Rar.
1199

Rar. 1199

Rar. 1199

Miß Sara Sampson.

Ein bürgerliches Trauerspiel in fünf Aufzügen,

von

Herrn Gotthold Ephraim Leßing.

Aufgeführt im k. k. deutschen Theater.

BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK MÜNCHEN

J. W. Ritter

Wien 1771.

Rar. 1199

Frankfurt und Leipzig.

Gedruckt mit von Ghelenschen Schriften.

Personen.

Sir Sampson.	Hr. Stephanie d. jüng.
Miß Sara, dessen Tochter.	Mlle. Teutscherin.
Mellefont.	Hr. Stephanie der ält.
Marwood, Mellefonts alte Liebste.	Mde. Huberin.
Arabella, ein jung. Kind.	
Waitwell, alter Diener des Sampson.	Hr. Jaquet.
Norton, Bedienter des Mellefont.	Hr. Müller.
Betty, Mädchen der Sara.	Mde. Brockmannin.
Hannah, Mädchen der Marwood.	Mde. Gottliebin.
Gastwirth.	Hr. Heydrich.
Belford, Bedienter der Marwood.	Hr. Weiner.
Einige Nebenpersonen.	

Die Handlung geschieht in einer kleinen Stadt von England.

Er=

BAYERISCHE
STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

Erster Aufzug.

Erster Auftritt.

Sir Sampson, und Waitwell (treten in Reisekleidern ein.)

Sampson.

Hier meine Tochter? — Hier in diesem elenden Wirthshause?

Waitwell. Ohne Zweifel hat Mellefont mit Fleiß das allerelendeste im ganzen Städtchen zu seinem Aufenthalte gewählt. Böse Leute suchen immer das Dunkle, weil sie böse Leute sind. Aber was hilft es ihnen, wenn sie sich auch vor der ganzen Welt verbergen könnten? Das Gewissen ist doch mehr, als eine ganze uns verklagende Welt. — Ach, sie weinen schon wieder, schon wieder, Sir! Sir!

Sampson. Laß mich weinen, alter ehrlicher Diener. Oder verdient sie etwa meine Thränen nicht?

Waitwell. Ach, sie verdient sie, und wenn es blutige Thränen wären.

Sampson. Nun so laß mich.

Waitwell. Das beßte, das schönste, unschuldigste Kind, das unter der Sonne gelebt hat, das muß so verführt werden! Ach Sarchen! Sarchen! Ich habe sie aufwachsen sehen; hundertmal habe ich sie als ein Kind auf diesen meinen Armen gehabt; auf diesen meinen Armen habe ich ihr Lächeln, ihr Lallen bewundert. Aus jeder kindischen Mine stralte die Morgenröthe eines Verstandes, einer Leutseligkeit, die —

Sampson. O schweig! Zerfleischt nicht das Gegenwärtige mein Herz schon genug? Willst du meine Martern durch die Erinnerung an vergangene Glückseligkeiten noch höllischer machen? Aendre deine Sprache, wenn du mir einen Dienst thun willst. Tadle mich; mache mir aus meiner Zärtlichkeit ein Verbrechen; vergrößre das Vergehen meiner Tochter; erfülle mich, wenn du kannst, mit Abscheu gegen sie; entflamme aufs neue meine Rache gegen ihren verfluchten Verführer; sage, daß Sara nie tugendhaft gewesen, weil sie es so leicht aufgehört zu seyn; sage, daß sie mich nie geliebt, weil sie mich heimlich verlassen.

Waitwell. Sagte ich das, so würde ich eine Lügen sagen; eine unverschämte böse Lügen. Sie könnte mir auf dem Todbette wieder einfallen, und ich alter Bösewicht müßte in Verzweiflung sterben. — Nein,

Sarchen hat ihren Vater geliebt, und gewiß, gewiß, sie liebt ihn noch. Wenn sie nur davon überzeugt seyn wollen, Sir, so sehe ich sie heute noch wieder in ihren Armen.

Sampson. Ja, Waitwell, nur davon verlange ich überzeugt zu seyn. Ich kann sie länger nicht entbehren; sie ist die Stütze meines Alters, und wenn sie nicht den traurigen Rest meines Lebens versüßen hilft, wer soll es denn thun? Wenn sie mich noch liebt, so ist ihr Fehler vergessen. Es war der Fehler eines zärtlichen Mädchens, und ihre Flucht war die Wirkung ihrer Reue. Solche Vergehungen sind besser, als erzwungene Tugenden — Doch ich fühle es, Waitwell, ich fühle es; wenn diese Vergehungen auch wahre Verbrechen, wenn es auch vorsetzliche Laster wären: ach! ich würde ihr doch vergeben. Ich würde doch lieber von einer lasterhaften Tochter, als von keiner, geliebt seyn wollen.

Waitwell. Trocknen sie ihre Thränen ab, lieber Sir! Ich höre jemanden kommen. Es wird der Wirth seyn, uns zu empfangen.

Zweyter Auftritt.

Der Wirth, Sir Sampson, Waitwell.

Der Wirth. So früh, meine Herren, so früh? Willkommen! willkommen Waitwell! Ihr seyd ohne Zweifel die Nacht gefahren? Ist das der Herr, von dem du gestern mit mir gesprochen hast?

Waitwell Ja er ist es, und ich hoffe, das du abgeredeter Maassen —

Der Wirth. Gnädiger Herr, ich bin ganz zu ihren Diensten. Was liegt mir daran, ob ich es weis, oder nicht, was sie für eine Ursache hieher führt, und warum sie bey mir im Verborgnen seyn wollen? Ein Wirth nimmt sein Geld, und läßt seine Gäste machen, was ihnen gut dünkt. Waitwell hat mir zwar gesagt, daß sie den fremden Herrn, der sich seit einigen Wochen mit seinem jungen Weibchen bey mir aufhält, ein wenig beobachten wollen. Aber ich hoffe, daß sie ihm keinen Verdruß verursachen werden. Sie würden mein Haus in einen übeln Ruf bringen, und gewisse Leute würden sich scheuen, bey mir abzutreten. Unser einer muß von allen Sorten Menschen leben —

Sampson. Besorget nichts; führt mich nur in das Zimmer, das Waitwell für mich bestellt hat. Ich komme aus rechtschaffnen Absichten hieher —

Der Wirth. Ich mag ihre Geheimnisse nicht wissen, gnädiger Herr! Die Neugierde ist mein Fehler gar nicht. Ich hätte es, zum Exempel, längst erfahren können, wer der fremde Herr ist, auf den sie Acht geben wollen, aber ich mag nicht. So viel habe ich wohl heraus gebracht, daß er mit dem Frauenzimmer muß durchgegangen seyn. Das gute Weibchen, oder was sie ist! Sie bleibt den ganzen Tag in ihrer Stube eingeschlossen, und weint.

Sampson. Und weint?

Der Wirth. Ja, und weint — Aber, gnädiger

Herr, warum weinen sie? Das Frauenzimmer muß ihnen sehr nahe gehen. Sie sind doch wohl nicht —

Waitwell. Halte ihn nicht länger auf —

Der Wirth. Kommen sie. Nur eine Wand wird sie von dem Frauenzimmer trennen, das ihnen so nahe geht, und die vielleicht —

Waitwell. Du willst es also mit aller Gewalt wissen, wer —

Der Wirth. Nein, Waitwell, ich mag nichts wissen.

Waitwell. Nun so mache, und bringe uns an den gehörigen Ort, ehe noch das ganze Haus wache wird.

Der Wirth. Wollen sie mir also folgen, gnädiger Herr? (geht ab.)

Dritter Auftritt.

Die Bühne stellt Mellefonts Zimmer vor.

Mellefont, hernach sein Bedienter.

Mellefont (unangekleidet in einem Lehnstuhle.) Wieder eine Nacht, die ich auf der Folter nicht grausamer hätte zubringen können! — Norton! — Ich muß nur machen, daß ich Gesichter zu sehen bekomme. Bliebe ich mit meinen Gedanken länger allein: sie möchten mich zu weit führen. — He, Norton! Er schläft noch. Aber bin ich nicht grausam, daß ich den armen Teufel nicht schlafen lasse? Wie glücklich ist er! — Doch ich will nicht, daß ein Mensch um mich glücklich sey — Norton!

Norton (kommend) Mein Herr —

Mellefont. Kleide mich an! — o mache mir keine sauern Gesichter! Wenn ich werde länger schlafen können, so erlaube ich dir, daß du auch länger schlafen darfst. Wenn du auch von deiner Schuldigkeit nichts wissen willst, so habe doch wenigstens Mitleiden mit mir.

Norton. Mitleiden, mein Herr? Mitleiden mit Ihnen? Ich weiß besser, wo das Mitleiden hingehört.

Mellefont. Und wohin denn?

Norton. Ach, lassen sie sich ankleiden, und fragen sie mich nichts —

Mellefont. Henker! So sollen auch deine Verweise mit meinem Gewissen aufwachen? Ich verstehe dich; ich weiß es, wer dein Mitleiden erschöpft. — Doch, ich lasse ihr und mir Gerechtigkeit wiederfahren. Schon recht; habe kein Mitleiden mit mir. Verfluche mich in deinem Herzen, aber — verfluche auch dich —

Norton. Auch mich? —

Mellefont. Ja; weil du einem Elenden dienest, den die Erde nicht tragen sollte, und weil du dich seiner Verbrechen mit theilhaft gemacht hast.

Norton. Ich mich ihrer Verbrechen theilhaft gemacht? durch was?

Mellefont. Dadurch, daß du darzu geschwiegen.

Norton. Vortrefflich! in der Hitze ihrer Leidenschaften würde mir ein Wort den Hals gekostet haben.

ben. — Und darzu, als ich sie kennen lernte, fand ich sie nicht schon so arg, daß alle Hoffnung zur Besserung vergebens war? Was für ein Leben habe ich sie nicht vom Anfange führen sehen! In der nichtswürdigsten Gesellschaft von Spielern und Landstreichern — ich nenne sie, was sie waren, und kehre mich an ihre Titel, Ritter und dergleichen, nicht — in solcher Gesellschaft brachten sie ein Vermögen durch, das ihnen den Weg zu den größten Ehrenstellen hätte bahnen können. Und ihr strafbarer Umgang mit allen Arten von Weibsbildern, besonders der bösen Marwood. —

Mellefont. Setze mich, setze mich wieder in diese Lebensart; sie war Tugend gegen meine jetzige. Ich verthat mein Vermögen; gut. Die Strafe kömmt nach, und ich werde alles, was der Mangel hartes und erniedrigendes hat, Zeit genug empfinden. Ich besuchte lasterhafte Weibsbilder; laß es seyn. Ich ward öfter verführt, als ich verführte, und die ich selbst verführte, wollten verführt seyn — Aber— ich hatte noch keine verwahrlosete Tugend auf meiner Seele. Ich hatte noch keine Unschuld in ein unabsehliches Unglück gestürzt. Ich hatte noch keine Sara aus dem Hause eines geliebten Vaters entwendet, und sie gezwungen einem Nichtswürdigen zu folgen, der auf keine Weise mehr sein eigen war. Ich hatte — Wer kömmt schon so früh zu mir?

Vierter Auftritt.

Betty, Mellefont, Norton.

Norton. Es ist Betty!

Mellefont. Schon auf, Betty? Was macht dein Fräulein?

Betty. Was macht sie? (schluchzend) Es war schon lange nach Mitternacht, da ich sie endlich bewegte, zur Ruhe zu gehen. Sie schlief einige Augenblicke, aber Gott! Gott! was muß das für ein Schlaf gewesen seyn? Plötzlich fuhr sie in die Höh, sprang auf, und fiel mir als eine Unglückliche in die Arme, die von einem Mörder verfolgt wird. Sie zitterte, und ein kalter Schweis floß ihr über das erblaßte Gesichte. Ich wandte alles an, sie zu beruhigen, aber sie hat mir bis an den Morgen nur mit stummen Thränen geantwortet. Endlich hat sie mich einmal über das andre an ihre Thüre geschickt, zu hören, ob sie schon auf wären. Sie will sie sprechen. Sie allein können sie trösten. Thun sie es doch, liebster gnädiger Herr, thun sie es doch. Das Herz muß mir springen, wenn sie sich so zu ängstigen fortfährt.

Mellefont. Geh Betty, sage ihr, daß ich den Augenblick bey ihr seyn wolle —

Betty. Nein, sie will selbst zu ihnen kommen.

Mellefont. Nun, so sage ihr, daß ich sie erwarte — Ach! — (Betty geht ab.)

Fünf-

Fünfter Auftritt.

Mellefont, Norton.

Norton. Gott, die arme Miß!

Mellefont. Wessen Gefühl willst du durch deine Ausrufung rege machen? Sieh, itzt wird die erste Thräne, die ich seit meiner Kindheit geweinet, die Wange herunterlaufen! — Eine schlechte Vorbereitung, eine Trostsuchende Betrübte zu empfangen. Warum sucht sie ihn auch bey mir? — Doch wo soll sie ihn sonst suchen? — Ich muß mich fassen. (indem er sich die Augen abtroknet.) Wo ist die alte Standhaftigkeit, mit der ich ein schönes Auge konnte weinen sehen? Wo ist die Gabe der Verstellung hin, durch die ich seyn und sagen konnte, was ich wollte? — Nun wird sie kommen, und wird unwiderstehliche Thränen weinen. Verwirrt, beschämt werde ich vor ihr stehen; als ein verurtheilter Sünder werde ich vor ihr stehen. Rathe mir doch! Was soll ich thun? Was soll ich sagen?

Norton. Sie sollen thun, was sie verlangen wird.

Mellefont. So werde ich eine neue Grausamkeit an ihr begehen. Mit Unrecht tadelt sie die Verzögerung einer Ceremonie, die itzt ohne unser äußerstes Verderben in dem Königreiche nicht vollzogen werden kann.

Norton. So machen sie denn, daß sie es verlassen. Warum zaudern wir? Warum vergeht ein Tag, warum vergeht eine Woche nach der andern?

Tragen sie mir es doch auf. Sie sollen morgen sicher eingeschifft seyn. Vielleicht, daß ihr der Kummer nicht ganz über das Meer folgt; daß sie einen Theil desselben zurückläßt, und in einem andern Lande —

Mellefont. Alles das hoffe ich selbst — Stille, sie kömmt. Wie schlägt mir das Herz —

Sechster Auftritt.

Sara, Mellefont, Norton.

Mellefont. (indem er ihr entgegen geht) Sie haben eine unruhige Nacht gehabt, liebste Miß —

Sara. Ach, Mellefont, wenn es nichts als eine unruhige Nacht wäre —

Mellefont. (zum Bedienten.) Verlaß uns.

Norton. (im Abgehen) Ich wollte auch nicht da bleiben, und wenn mir gleich jeder Augenblick mit Golde bezahlt würde —

Siebender Auftritt.

Sara, Mellefont.

Mellefont. Sie sind schwach, liebste Miß. Sie müßen sich setzen.

Sara. (sie setzt sich) Ich beunruhige sie sehr früh; und werden sie mir es vergeben, daß ich meine Klagen wieder mit dem Morgen anfange?

Mellefont. Theuerste Miß, sie wollen sagen, daß

sie mir es nicht vergeben können, weil schon wieder ein Morgen erschienen ist, ohne daß ich ihren Klagen ein Ende gemacht habe.

Sara. Was sollte ich ihnen nicht vergeben? Sie wissen, was ich ihnen bereits vergeben habe. Aber die neunte Woche, Mellefont, die neunte Woche fängt heute an, und dieses elende Haus sieht mich noch immer auf eben dem Fusse, als den ersten Tag.

Mellefont. So zweifeln sie an meiner Liebe?

Sara. Ich, an ihrer Liebe zweifeln? Nein, ich fühle mein Unglück zu sehr, zu sehr, als daß ich mir selbst diese letzte einzige Versüssung desselben rauben sollte.

Mellefont. Wie kann also meine Miß über die Verschiebung einer Ceremonie unruhig seyn? —

Sara. Ach Mellefont, warum muß ich einen andern Begriff von dieser Ceremonie haben? — Geben sie doch immer der weiblichen Denkungsart etwas nach. Ich stelle mir vor, daß eine nähere Einwilligung des Himmels darinne liegt. Mitten aus dem Schlafe weckten mich strafende Stimmen, mit welchen sich meine Phantasie, mich zu quälen, verband. Was für Bilder, was für schreckliche Bilder schwärmten um mich herum! Ich wollte sie gern für Träume halten —

Mellefont. Wie? meine vernünftige Sara sollte sie für etwas mehr halten? Träume, liebste Miß, Träume! — Wie unglücklich ist der Mensch! Fand sein Schöpfer in dem Reiche der Wirklichkeiten nicht

Quaalen für ihn genug? Mußte er, sie zu vermehren, auch ein noch weiteres Reich von Einbildungen in ihm schaffen?

Sara. Klagen sie den Himmel nicht an! Er hat die Einbildungen in unserer Gewalt gelassen. Sie richten sich nach unsern Thaten, und wenn diese unsern Pflichten und der Tugend gemäß sind, so dienen die sie begleitenden Einbildungen zur Vermehrung unserer Ruhe und unsers Vergnügens. — Von Weinen und Klagen, meinen einzigen Beschäfftigungen, ermüdet, sank ich mit halb geschlossenen Augenliedern auf dem Bette zurück. Die Natur wollte sich einen Augenblick erholen, neue Thränen zu sammeln. Aber noch schlief ich nicht ganz, als ich mich auf einmal an dem schroffsten Theile des schröcklichsten Felsen sah. Sie giengen vor mir her, und ich folgte ihnen mit schwankenden ängstlichen Schritten, die dann und wann ein Blick stärkte, welchen sie auf mich zurückwarfen. Schnell hörte ich hinter mir ein freundliches Rufen, welches mir stille zu stehen befahl. Es war der Ton meines Vaters — Ich Elende! kann ich denn nichts von ihm vergessen? Ach! wo ihm sein Gedächtniß eben so grausame Dienste leistet; wo er auch mich nicht vergessen kann! — Doch er hat mich vergessen. Trost! grausamer Trost für seine Sara! — Hören sie nur, Mellefont; indem ich mich nach dieser bekannten Stimme umsehen wollte, gleitete mein Fuß; ich wankte und sollte eben in den Abgrund herab stürzen, als ich mich, noch zu rechter

Zeit,

Zeit, von einer mir ähnlichen Person zurückgehalten fühlte. Schon wollte ich ihr den feurigsten Dank abstatten, als sie einen Dolch aus dem Busen zog. Ich rettete dich, schrie sie, um dich zu verderben. Sie holte mit der bewaffneten Hand aus — und ach, ich erwachte mit dem Stiche. Wachend fühlte ich noch alles, was ein tödtlicher Stich schmerzhaftes haben kann; ohne das zu empfinden, was er angenehmes haben muß, das Ende der Pein in dem Ende des Lebens hoffen zu dürfen.

Mellefont. Ach liebste Sara, ich verspreche ihnen das Ende ihrer Pein, ohne dem Ende ihres Lebens, welches gewiß auch das Ende des meinigen seyn würde. Vergessen sie das schreckliche Gewebe eines sinnlosen Traumes —

Sara. Die Kraft es vergessen zu können, erwarte ich von ihnen. Es sey Liebe oder Verführung, es sey Glück oder Unglück, das mich ihnen in die Arme geworfen hat; ich bin in meinem Herzen die ihrige, und werde es ewig seyn. Aber noch bin ich es nicht vor den Augen jenes Richters, der die geringsten Uebertretungen seiner Ordnung zu strafen gedrohet hat —

Mellef. So falle denn alle Strafe auf mich allein —

Sara. Was kann auf sie fallen, das mich nicht treffen sollte? — Legen sie aber mein dringendes Anhalten nicht falsch aus. Ein andres Frauenzimmer, das durch einen gleichen Fehltritt sich ihrer Ehre verlustig gemacht hätte, würde vielleicht durch ein ge-

setz=

setzmäßiges Band nichts als einen Theil derselben wieder zu erlangen suchen. Ich, Mellefont, denke darauf nicht. Sie sollen unsre Verbindung so geheim halten, als sie es für gut befinden; und ich will derselben ewig unwerth seyn, wenn ich mir in den Sinn kommen lasse, einen andern Vortheil, als die Beruhigung meines Gewissens daraus zu ziehen.

Mellefont. Halten sie ein, Miß, oder ich muß vor ihren Augen des Todes seyn. Wie elend bin ich, daß ich nicht das Herz habe, sie noch elender zu machen! — Haben sie es denn vergessen, was ich ihnen zu meiner Rechtfertigung schon oft vorgestellt?

Sara. Ich habe es nicht vergessen, Mellefont. Sie wollen vorher ein gewisses Vermächtniß retten. — Sie wollen vorher zeitliche Güter retten, und mich vielleicht ewige darüber verscherzen lassen.

Mellefont. Ach Sara, wenn ihnen alle zeitlichen Güter so gewiß wären, als ihrer Tugend die ewigen sind —

Sara. Meiner Tugend? Nennen sie mir doch dieses Wort nicht! — Sonst klang es mir süsse, aber itzt schallt mir ein schröcklicher Donner darinne!

Mellefont. Wie? Muß der, welcher tugendhaft seyn soll, keinen Fehler begangen haben? Hat ein einziger so unselige Wirkungen, daß er eine ganze Reihe unsträflicher Jahre vernichten kann? So ist kein Mensch tugendhaft; so ist die Tugend — Ich erschröcke vor allen den gräßlichen Folgerungen, in welche sie ihre Kleinmuth verwickeln muß! Nein,

Miß, sie sind noch die tugendhafte Sara, die sie vor meiner unglücklichen Bekanntschaft waren. Wenn sie sich selbst mit so grausamen Augen ansehen, mit was für Augen müßen sie mich betrachten!

Sara. Mit den Augen der Liebe, Mellefont —

Mellefont. So bitte ich sie denn um dieser Liebe, um dieser großmüthigen, alle meine Unwürdigkeit übersehenden Liebe willen, zu ihren Füßen bitte ich sie: beruhigen sie sich. Haben sie nur noch einige Tage Geduld —

Sara. Einige Tage! Wie ist ein Tag schon so lang!

Mellefont. Verwünschtes Vermächtniß! Verdammter Unsinn eines sterbenden Vetters, der mir sein Vermögen nur mit der Bedingung lassen wollte, einer Anverwandtin die Hand zu geben, die mich eben so sehr haßt, als ich sie! Euch, unmenschliche Tyrannen unsrer freyen Neigungen, euch werde alle das Unglück, alle die Sünde zugerechnet, zu welchen uns euer Zwang bringet! — Ich erwarte alle Stunden die letzten Nachrichten in dieser Sache, deren Verzögerung allein unsern hiesigen Aufenthalt so langwierig gemacht hat. So bald ich sie bekommen habe, wollen wir keinen Augenblick länger hier verweilen. Wir wollen sogleich, liebste Miß, nach Frankreich übergehen, wo sie neue Freunde finden sollen, die sich itzt schon auf das Vergnügen, sie zu sehen und sie zu lieben, freuen. Und diese neuen Freunde sollen die Zeugen unsrer Verbindung seyn —

Sara.

Sara. Sollen die Zeugen unsrer Verbindung seyn? — Grausamer! So soll diese Verbindung nicht in meinem Vaterlande geschehen? So soll ich mein Vaterland als eine Verbrecherinn verlassen? Und als eine solche, glauben sie, würde ich Muth genug haben, mich der See zu vertrauen? Ach!

Mellefont. Aber überlegen sie denn nicht, Miß, daß unsrer Verbindung hier diejenige Feyer fehlen würde, die wir ihr zu geben schuldig sind?

Sara. Eine heilige Handlung wird durch das Feyerliche nicht kräftiger.

Mellefont. Allein —

Sara. Ich erstaune. Sie wollen doch wohl nicht auf einem so nichtigen Vorwande bestehen? O Mellefont, Mellefont! Wenn ich mir es nicht zum unverbrüchlichsten Gesetze gemacht hätte, niemals an der Aufrichtigkeit ihrer Liebe zu zweifeln, so würde mir dieser Umstand — Doch schon zu viel; es möchte scheinen, als hätte ich eben itzt daran gezweifelt.

Mellefont. Der erste Augenblick ihres Zweifels müße der letzte meines Lebens seyn! Ach, Sara, womit habe ich es verdient, daß sie mir auch nur die Möglichkeit desselben sehen lassen? Es ist wahr, die Geständnisse, die ich ihnen von meinen ehemaligen Ausschweifungen abzulegen kein Bedenken getragen habe, können mir keine Ehre machen; aber Vertrauen sollten sie mir doch erwecken. Eine buhlerische Marwood führte mich in ihren Stricken, weil ich das für sie empfand, was so oft für Liebe gehalten

wird,

wird, und es doch so selten ist. Ich würde noch ihre schimpflichen Fesseln tragen, hätte sich nicht der Himmel meiner erbarmet, der vielleicht mein Herz nicht für ganz unwürdig erkannte, von bessern Flammen zu brennen. Sie, liebste Sara, sehen, und alle Marwoods vergessen, war eins. Aber wie theuer kam es ihnen zu stehen, mich aus solchen Händen zu erhalten! Ich war mit dem Laster zu vertraut geworden, und sie kannten es zu wenig —

Sara. Lassen sie uns nicht mehr daran gedenken —

Achter Auftritt.

Mellefont, Norton, Sara.

Mellefont. Was willst du?

Norton. Ich stund itzt vor dem Hause, als mir ein Bedienter diesen Brief in die Hand gab. Die Aufschrift ist an sie, mein Herr.

Mellefont. An mich? Wer weiß hier meinen Namen? — (indem er den Brief betrachtet) Himmel!

Sara. Sie erschrecken?

Mellefont. Aber ohne Ursache, Miß; wie ich nun wohl sehe. Ich irrte mich in der Hand.

Sara. Möchte doch der Inhalt ihnen so angenehm seyn, als sie es wünschen können.

Mellefont. Ich vermuthe, daß er sehr gleichgültig seyn wird,

Sara. Man braucht sich weniger Zwang anzuthun, wenn man allein ist. Erlauben sie, daß ich mich wieder in mein Zimmer begebe.

Mellefont. Sie machen sich also wohl Gedanken?

Sara. Ich mache mir keine, Mellefont.

Mellefont. (indem er sie bis an die Scene begleitet) Ich werde den Augenblick bey ihnen seyn, liebste Miß.

Neunter Auftritt.

Mellefont, Norton.

Mellefont. (der den Brief ansieht) Gerechter Gott!

Norton. Weh ihnen, wenn er nichts, als gerecht ist!

Mellefont. Kann es möglich seyn? Ich sehe diese verruchte Hand wieder, und erstarre nicht für Schrecken? Ist sies? Ist sie es nicht? Was zweifle ich noch? Sie ists! Ach, Freund, ein Brief von der Marwood! Welche Furie, welcher Satan hat ihr meinen Aufenthalt verrathen? Was will sie noch von mir? — Geh, mache so gleich Anstalt, daß wir von hier wegkommen — Doch verzieh! Vielleicht ist es nicht nöthig; vielleicht haben meine verächtlichen Abschiedsbriefe die Marwood nur aufgebracht, mir mit gleicher Verachtung zu begegnen. Hier! Erbrich den Brief; lies ihn. Ich zittere, es selbst zu thun.

Nor-

Norton. (er liest) „Es wird so gut seyn, „als ob ich ihnen den längsten Brief geschrieben hätte, „Mellefont, wenn sie den Namen, den sie am En„de der Seite finden werden, nur einer kleinen Be„trachtung würdigen wollen —

Mellefont. Verflucht sey ihr Name! Daß ich ihn nie gehört hätte! Daß er aus dem Buche der lebendigen vertilgt werde!

Norton. (liest weiter) „Die Mühe sie aus„zuforschen, hat mir die Liebe, welche mir forschen „half, versüßt.

Mellefont. Die Liebe? Frevlerinn! Du entheiligest Namen, die nur der Tugend geweiht sind!

Norton (fährt fort) „Sie hat noch mehr ge„than; —

Mellefont. Ich bebe —

Norton. „Sie hat mich ihnen nachgebracht —

Mellefont. Verräther, was liest du? (er reißt ihm den Brief aus der Hand und liest selbst) „Sie hat mich ihnen — nachgebracht. — Ich bin „hier; und es stehet bey ihnen, — ob sie meinen „Besuch erwarten, — oder mir mit dem ihrigen — „zuvorkommen wollen. “

Marwood —

Was für ein Donnerschlag! Sie ist hier? — Wo ist sie? Diese Frechheit soll sie mit dem Leben büßen.

Norton. Mit dem Leben? Es wird ihr einen Blick kosten, und sie liegen wieder zu ihren Füßen. Bedenken sie was sie thun! sie müßen sie nicht sprech-

en, oder das Unglück ihrer armen Miß ist vollkommen.

Mellefont. Ich Unglücklicher! — Nein, ich muß sie sprechen. Sie würde mich bis in dem Zimmer der Sara suchen, und alle ihre Wuth gegen diese Unschuldige auslassen.

Norton. Aber, mein Herr —

Mellefont. Sage nichts! — Laß sehen, (indem er in den Brief sieht) ob sie ihre Wohnung angezeigt hat. Hier ist sie. Komm, führe mich. (Sie gehen ab.)

Zweyter Aufzug.

Erster Auftritt.

Der Schauplatz stellt das Zimmer der Marwood vor, in einem andern Gasthofe.

Marwood im Negligee, Hannah.

Marwood. Belford hat den Brief doch richtig eingehändiget, Hannah?

Hannah. Richtig.

Marwood. Ihm selbst?

Hannah. Seinem Bedienten.

Marwood. Kaum kann ich es erwarten, was er für Wirkungen haben wird. — Scheine ich dir nicht

ein wenig unruhig, Hannah? Ich bin es auch. — Der Verräther! Doch gemach! Zornig muß ich durchaus nicht werden. Nachsicht, Liebe, Bitten, sind die einzigen Waffen, die ich wider ihn brauchen darf, wo ich anders seine schwache Seite recht kenne.

Hannah. Wenn er sich aber dagegen verhärten sollte?

Marwood. Wenn er sich dagegen verhärten sollte? So werde ich nicht zürnen — ich werde rasen. Ich fühle es, Hannah; und wollte es lieber schon itzt.

Hannah. Fassen sie sich ja. Er kann vielleicht den Augenblick kommen.

Marwood. Wo er nur gar kömmt! Wo er sich nur nicht entschlossen hat, mich festen Fusses bey sich zu erwarten! — Aber weißt du, Hannah, worauf ich noch meine meiste Hoffnung gründe, den Ungetreuen von dem neuen Gegenstande seiner Liebe abzuziehen? Auf unsre Bella.

Hannah. Es ist wahr: sie ist sein kleiner Abgott; und der Einfall, sie mitzunehmen, hätte nicht glücklicher seyn können.

Marwood. Wenn sein Herz auch gegen die Sprache einer alten Liebe taub ist; so wird ihm doch die Sprache des Bluts vernehmlich seyn. Er riß das Kind vor einiger Zeit aus meinen Armen, er hatte an seinem Erziehungsorte auf mehr als ein Jahr vorausbezahlt, und noch den Tag vor seiner Flucht ausdrücklich befohlen, eine gewisse Marwood, die vielleicht kommen und sich für die Mutter des Kindes ausgeben würde, durchaus nicht vorzulassen.

Hannah. Welcher Undank!

Marwood. Ach Hannah, nichts zieht den Undank so unausbleiblich nach sich, als Gefälligkeiten, für die kein Dank zu groß wäre. Warum habe ich sie ihm erzeigt, diese unseligen Gefälligkeiten? Hätte ich es nicht voraus sehen sollen, daß sie ihren Werth nicht immer bey ihm behalten könnten? Daß ihr Werth mit derjenigen Anmuth verschwinden müße, welche die Hand der Zeit unmerklich, aber gewiß, aus unsern Gesichtern verlöscht?

Hannah. O Madam, von dieser gefährlichen Hand haben sie noch lange nichts zu befürchten. Ich finde, daß ihre Schönheit den Punkt ihrer prächtigsten Blüthe so wenig überschritten hat, daß sie vielmehr erst darauf losgeht, und ihnen alle Tage neue Herzen fesseln würde, wenn sie ihr nur Vollmacht dazu geben wollten.

Marwood. Schweig, Hannah! Du schmeichelst mir bey einer Gelegenheit, die mir alle Schmeicheley verdächtig macht. Es ist Unsinn von neuen Eroberungen zu sprechen, wenn man nicht einmal Kräfte genug hat, sich im Besitze der schon gemachten zu erhalten.

Zweyter Auftritt.

Ein Bedienter, Marwood, Hannah.

Der Bediente. Madame, man will die Ehre haben, mit ihnen zu sprechen.

Marwood. Wer?

Der Bediente. Ich vermuthe, daß es eben der Herr ist, an welchen der vorige Brief überschrieben war. Wenigstens ist der Bediente bey ihm, der mir ihn abgenommen hat.

Marwood. Mellefont! — Geschwind, führe ihn herauf! (der Bediente geht ab) Ach Hannah, nun ist er da! Wie soll ich ihn empfangen? Was soll ich sagen? Welche Mine soll ich annehmen? Ist diese ruhig genug? Sieh doch!

Hannah. Nichts weniger als ruhig.

Marwood. Aber diese?

Hannah. Geben sie ihr noch mehr Anmuth.

Marwood. So meynst du?

Hannah. Zu traurig!

Marwood. Sollte mir dieses Lächeln lassen?

Hannah. Vollkommen! Aber nur freyer — Er kömmt.

Dritter Auftritt.

Mellefont, Marwood, Hannah.

Mellefont. (der mit einer wilden Stellung herein tritt) Ha! Marwood —

Marwood. (die ihm mit offnen Armen lächelnd entgegen rennt) Ach Mellefont —

Mellefont. (bey Seite) Die Mörderinn, was für ein Blick!

Marwood. Ich muß sie umarmen, treuloser lie-

der Flüchtling! — Theilen sie doch meine Freude! — Warum entreißen sie sich meinen Liebkosungen?

Mellefont. Marwood, ich vermuthete, daß sie mich anders empfangen würden.

Marwood. Warum anders? Mit mehr Liebe vielleicht? Mit mehr Entzücken? Ach ich Unglückliche, daß ich weniger ausdrücken kann, als ich fühle! Mein Herz bebet für Freuden, sie wieder zu sehn, sie wieder an meine Brust zu drücken. Sehen sie es, Mellefont, sehen sie es, daß auch die Freude ihre Thränen hat? Hier rollen sie, diese Kinder der süßesten Wollust! — Aber ach, verlorne Thränen! seine Hand trocknet euch nicht ab.

Mellefont. Marwood, die Zeit ist vorbey, da mich solche Reden bezaubert hätten. Sie müßen itzt in einem andern Tone mit mir sprechen. Ich komme her, ihre letzten Vorwürfe anzuhören, und darauf zu antworten.

Marwood. Vorwürfe? Was hätte ich ihnen für Vorwürfe zu machen, Mellefont? Keine.

Mellefont. So hätten sie, sollte ich meynen, ihren Weg ersparen können.

Marwood. Liebste wunderliche Seele, warum wolten sie mich denn nun mit Gewalt zwingen, einer Kleinigkeit zu gedenken, die ich ihnen in eben dem Augenblicke vergab, in welchem ich sie erfuhr? Eine kurze Untreue, die mir ihre Galanterie, aber nicht ihr Herz spielt, verdient diese Vorwürfe? Kommen sie, lassen sie uns darüber scherzen.

Mellefont. Sie irren sich; mein Herz hat mehr Antheil daran, als es jemals an allen unsern Liebeshändeln gehabt hat, auf die ich itzt nicht ohne Abscheu zurück sehen kann.

Marwood. Ihr Herz, Mellefont, ist ein gutes Närrchen. Es läßt sich alles bereden, was ihrer Einbildung, ihm zu bereden einfällt. Glauben sie mir doch, ich kenne es besser, als sie. Wenn es nicht das beste, das getreueste Herz wäre, würde ich mir wohl so viel Mühe geben, es zu behalten?

Mellefont. Zu behalten? Sie haben es niemals besessen, sage ich ihnen.

Marwood. Und ich sage ihnen; ich besitze es im Grunde noch.

Mellefont. Marwood, wenn ich wüßte, daß sie auch nur noch eine Faser davon besäßen, so wollte ich es mir selbst, hier vor ihren Augen, aus meinem Leibe reißen.

Marwood. Sie würden sehen, daß sie meines zugleich herausrissen.

Mellefont. (bey Seite) Was für eine Schlange! Hier wird das beste seyn zu fliehen — Sagen sie mir es nur kurz, Marwood, warum sie mir nachgekommen sind? Was sie noch von mir verlangen? Aber sagen sie es nur ohne dieses Lächeln, ohne diesen Blick, aus welchem mich eine ganze Hölle von Verführung schreckt.

Marwood. (vertraulich) Höre nur, mein lieber Mellefont; ich merke wohl, wie es itzt mit dir

 steht.

steht. Deine Begierden und dein Geschmack sind itzt deine Tyrannen. Laß es gut seyn; man muß sie austoben lassen. Warum glaubst du denn, daß ich itzt einen Eigensinn gegen dich zu zeigen anfangen würde, zu welchem ich nun eben berechtiget zu seyn aufhöre, oder — vielleicht schon aufgehöret habe? Wenn deine Hitze gegen das schöne Landmägdchen noch nicht verraucht ist, wer hindert dich denn, ihr so lange ergeben zu seyn, als du es für gut befindest? Mußt du deswegen so unbesonnene Anschläge machen, und mit ihr aus dem Reiche fliehen wollen?

Mellefont. Marwood, sie reden vollkommen ihrem Charakter gemäß, dessen Häßlichkeit ich nie so gekannt habe, als seit dem ich, in dem Umgange mit einer tugendhaften Freundinn, die Liebe von der Wollust unterscheiden gelernt.

Marwood. Ey sieh doch! Deine neue Gebietherinn ist also wohl gar ein Mägdchen von schönen sittlichen Empfindungen? Ihr Mannspersonen müßt doch selbst nicht wissen, was ihr wollt. Soll ich wohl einen kleinen Ueberschlag von der Dauer deiner Liebe machen? Itzt bist du im heftigsten Paroxysmo mit ihr, und diesem gebe ich noch zwey, aufs längste, drey Tage. Hierauf wird eine ziemlich geruhige Liebe folgen; der gebe ich acht Tage. Die andern acht Tage wirst du nur gelegentlich an diese Liebe denken. Die dritten wirst du dich daran erinnern lassen; und wenn du dieses Erinnern satt bist, so wirst du dich zu der äußersten Gleichgültigkeit so schnell ge-

bracht

bracht sehen, daß ich kaum die vierten acht Tage auf diese letzten Veränderungen rechnen darf — Das wäre nun ungefähr ein Monat. Und diesen Monat, Mellefont, will ich dir noch mit dem größten Vergnügen nachsehen; nur wirst du erlauben, daß ich dich nicht aus dem Gesichte verlieren darf.

Mellefont. Vergebens, Marwood, suchen sie alle Waffen hervor, mit welchen sie sich erinnern, gegen mich sonst glücklich gewesen zu seyn. Ein tugendhafter Entschluß sichert mich gegen ihre Zärtlichkeit und gegen ihren Witz. Meine Rechtfertigung werden sie genugsam aus dem Briefe ersehen haben, den ich ihnen vor meiner Abreise zustellen lassen.

Marwood. Gut, daß sie dieses Briefes gedenken. Sagen sie mir, von wem hatten sie ihn schreiben lassen?

Mellefont. Hatte ich ihn nicht selbst geschrieben?

Marwood. Unmöglich! Den Anfang desselben, in welchen sie mir, ich weis nicht was für Summen vorrechneten, die sie mit mir wollen verschwendet haben, mußte ein Gastwirth, so wie den übrigen Rest ein Quäker geschrieben haben. Dem ungeachtet will ich ihnen itzt ernstlich darauf antworten. Was den vornehmsten Punkt anbelangt, so wissen sie wohl, daß alle die Geschenke, welche sie mir gemacht haben, noch da sind. Ich habe ihre Bankozettel, ihre Juwelen, nie als mein Eigenthum angesehen, und itzt alles mitgebracht, um es wieder in diejenigen Hände zu liefern, die es mir anvertrauet hatten.

Mellefont. Behalten sie alles, Marwood.

Marwood. Ich will nichts davon behalten. Was hätte ich ohne ihre Person für ein Recht darauf? Kommen sie nur, Mellefont, sie sollen den Augenblick wieder so reich seyn, als sie vielleicht ohne meine Bekanntschaft geblieben wären; und vielleicht auch nicht.

Mellefont. Welcher Geist, der mein Verderben geschworen hat, redet itzt aus ihnen? Eine verbuhlte Marwood denkt so edel nicht.

Marwood. Nennen sie das edel? Ich nenne es weiter nichts, als billig. Fliehen sie nur; aber nehmen sie auch alles mit, was ihr Andenken bey mir erneuern könnte. Arm, verachtet, ohne Ehre und ohne Freunde, will ich es alsdenn noch einmal wagen, ihr Erbarmen rege zu machen. Ich will ihnen in der unglücklichen Marwood nichts als eine Elende zeigen, die Geschlecht, Ansehen, Tugend und Gewissen für sie aufgeopfert hat. Ich will sie an den ersten Tag erinnern, da sie mich sahen und liebten; an den ersten Tag, da ich sie sah und liebte; an das erste Bekenntniß, daß sie mir zu meinen Füßen von ihrer Liebe ablegten; an die erste Versicherung von Gegenliebe, die sie mir auspreßten. An alles will ich sie erinnern, und dann ihre Knie umfassen, und nicht aufhören um das einzige Geschenke zu bitten, das sie mir nicht versagen können, und ich ohne zu erröthen; annehmen darf, — um den Tod von ihren Händen.

Mellefont. Grausame! noch wollte ich selbst mein Leben für sie hingeben. Fordern sie es; fordern sie

es; nur auf meine Liebe machen sie weiter keinen Anspruch. Ich muß sie verlassen, Marwood, oder mich zu einem Abscheu der ganzen Natur machen. Ich bin schon strafbar, daß ich nur hier stehe, und sie anhöre. Leben sie wohl; leben sie wohl.

Marwood. (die ihn zurückhält) Sie müßen mich verlassen? Und was wollen sie denn, daß aus mir werde? So wie ich itzt bin, bin ich ihr Geschöpf; thun sie also was einem Schöpfer zukömmt; er darf die Hand von seinem Werke nicht eher abziehn, als bis er es gänzlich vernichten will. — Ach, Hannah, ich sehe wohl, meine Bitten allein sind zu schwach. Geh, bringe meinen Vorsprecher her, der mir vielleicht itzt auf einmal mehr wiedergeben wird, als er von mir erhalten hat. (Hannah geht ab.)

Mellefont. Was für einen Vorsprecher, Marwood?

Marwood. Ach, einen Vorsprecher, dessen sie mich nur allzugern beraubet hätten. Die Natur wird seine Klagen auf einem kürzern Wege zu ihrem Herzen bringen —

Mellefont. Ich erschrecke. Sie werden doch nicht —

Vierter Auftritt.

Mellefont, Marwood, Arabella, Hannah.

Mellefont. Was seh ich? Sie ist es! — Marwood, wie haben sie sich unterstehen können —

Marwood. Soll ich umsonst Mutter seyn? — Komm, meine Bella, komm; sieh hier deinen Beschützer

schützer wieder, deinen Freund, deinen — Ach! das Herz mag es euch sagen, was er noch mehr, als dein Beschützer, als dein Freund seyn kann.

Mellefont. (mit abgewandtem Gesichte) Gott! wie wird es mir hier ergehen?

Arabella. (indem sie ihm furchtsam näher tritt) Ach, mein Herr! Sind sie es? Sind sie unser Mellefont? — Nein doch, Madame, er ist es nicht. — Würde er mich nicht ansehen, wenn er es wäre? Würde er mich nicht in seine Arme schließen? Er hat es ja sonst gethan. Ich unglückliches Kind! Womit hätte ich ihn denn erzürnt, diesen Mann, diesen liebsten Mann, der mir erlaubte, mich seine Tochter zu nennen?

Marwood. Sie schweigen Mellefont? sie gönnen der Unschuldigen keinen Blick?

Mellefont. Ach! —

Arabella. Er seufzet ja, Madame. Was fehlt ihm? Können wir ihm nicht helfen? Ich nicht? sie auch nicht? So lassen sie uns doch mit ihm seufzen. — Ach, nun sieht er mich an! — Nein, er sieht wieder weg! Er sieht gen Himmel! Was wünscht er? Was bittet er vom Himmel? Möchte er ihm doch alles gewähren, wenn er mir auch alles dafür versagte!

Marwood. Geh, mein Kind, geh; fall ihm zu Füßen. Er will uns verlassen; er will uns auf ewig verlassen.

Arabella (die vor ihm niederfällt) Hier liege

ich

ich schon. Sie uns verlassen? Sie uns auf ewig verlassen? War es nicht schon eine kleine Ewigkeit, die wir sie itzt vermißt haben? Wir sollen sie wieder vermissen? Sie haben ja so oft gesagt, daß sie uns liebten. Verläßt man denn die, die man liebt? So muß ich sie wohl nicht lieben, denn ich wünschte sie nie zu verlassen. Nie; und will sie auch nie verlassen.

Marwood. Ich will dir bitten helfen, mein Kind; hilf nur auch mir — Nun, Mellefont, sehen sie auch mich zu ihren Füßen —

Mellefont (hält sie zurück, indem sie sich niederwerfen will) Marwood, gefährliche Marwood — Und auch du, meine liebste Bella, (hebt sie auf) auch du bist wider deinen Mellefont?

Arabella. Ich wider sie?

Marwood. Was beschließen sie, Mellefont?

Mellefont. Was ich nicht sollte, Marwood; was ich nicht sollte.

Marwood (die ihn umarmt) Ach ich weis es ja, daß die Redlichkeit ihres Herzens allezeit über den Eigensinn ihrer Begierden gesiegt hat.

Mellefont. Bestürmen sie mich nicht weiter. Ich bin es schon, was sie mich haben wollen; ein Meineidiger, ein Verführer, ein Räuber, ein Mörder.

Marwood. Itzt werden sie es einige Tage in ihrer Einbildung seyn, und hernach werden sie erkennen, daß ich sie abgehalten habe, es wirklich zu werden. Machen sie nur, und kehren sie wieder mit uns zurück.

Arabella (schmeichelnd) O ja, thun sie dieses.

Mellefont. Mit euch zurückkehren? Kann ich denn?

Marwood. Nichts ist leichter, wenn sie nur wollen.

Mellefont. Und meine Miß —

Marwood. Und ihre Miß mag sehen, wo sie bleibt —

Mellefont. Ha, barbarische Marwood diese Rede ließ mich auf den Grund ihres Herzens sehen. — Und ich Verruchter gehe doch nicht wieder in mich?

Marwood. Wenn sie bis auf den Grund meines Herzens gesehen hätten, so würden sie entdeckt haben, daß es mehr wahres Erbarmen gegen ihre Miß fühlt, als sie selbst. Ich sage, wahres Erbarmen; denn das ihre ist ein eigennütziges, weichherziges Erbarmen. Sie haben überhaupt diesen Liebeshandel viel zu weit getrieben. Machen sie also ihren Fehler wieder gut, so weit es möglich ist, ihn gut zu machen. Geben sie dem weinenden Alten seine Stütze wieder und schicken sie eine leichtgläubige Tochter in ihr Haus zurück, das sie deswegen, weil sie es beschimpft haben, nicht auch öde machen müssen.

Mellefont. Das fehlte noch, daß sie auch mein Gewissen wider mich zu Hilfe riefen! Aber gesetzt, es wäre billig, was sie sagen; müßte ich nicht eine eiserne Stirne haben, wenn ich es der unglücklichen Miß selbst vorschlagen sollte?

Marwood. Nunmehr will ich es ihnen gestehen, daß ich schon im voraus bedacht gewesen bin, ihnen

diese

diese Verwirrung zu ersparen. So bald ich ihren Aufenthalt erfuhr, habe ich auch dem alten Sampson unter der Hand Nachricht davon geben lassen. Er ist für Freuden darüber ganz außer sich gewesen, und hat sich sogleich auf den Weg machen wollen. Ich wundre mich, daß er noch nicht hier ist.

Mellefont. Was sagen sie?

Marwood. Erwarten sie nur ruhig seine Ankunft; und lassen sich gegen die Miß nichts merken. Ich will sie selbst itzt nicht länger aufhalten. Gehen sie wieder zu ihr; sie möchte Verdacht bekommen. Doch versprech ich mir, sie heute noch einmal zu sehen.

Mellefont. O Marwood, mit was für Gesinnungen kam ich zu ihnen, und mit welchen muß ich sie verlassen! — Einen Kuß, meine liebe Bella —

Arabella. Der war für sie; aber nun einen für mich, Kommen sie nur ja bald wieder; ich bitte.

(Mellefont geht ab.)

Fünfter Auftritt.

Marwood, Arabella, Hannah.

Marwood. (nachdem sie tief Athem geholt) Sieg, Hannah! aber ein saurer Sieg! — Gieb mir einen Stuhl; ich fühle mich ganz abgemattet — (sie setzt sich) Eben war es die höchste Zeit, als er sich ergab; noch einen Augenblick hätte er anstehen dürfen, so würde ich ihm eine ganz andre Marwood gezeigt haben.

Hannah. Ach, Madame, was sind sie für eine Frau! den möchte ich doch sehn, der ihnen widerstehen könnte.

Marwood. Er hat mir schon zu lange widerstanden. Und gewiß, gewiß ich will es ihm nicht vergeben, daß ich ihm fast zu Fusse gefallen wäre.

Arabella. O nein, sie müssen ihm alles vergeben. Er ist ja so gut, so gut —

Marwood. Schweig, kleine Närrinn!

Hannah. Auf welcher Seite wußten sie ihn nicht zu fassen! Aber nichts, glaube ich, rührte ihn mehr, als die Uneigennützigkeit, mit welcher sie sich erbothen, alle von ihm erhaltnen Geschenke zurück zu geben.

Marwood. Ich glaube es auch. Ha! ha! ha! (verächtlich)

Hannah. Warum lachen sie, Madame? Wenn es nicht ihr Ernst war, so wagten sie in der That sehr viel. Gesetzt, er hätte sie bey ihrem Worte gefaßt?

Marwood. O geh; man muß wissen, wen man vor sich hat.

Hannah. Nun das gesteh ich! Aber auch sie, meine schöne Bella, haben ihre Sache vortrefflich gemacht; vortrefflich!

Arabella. Warum das? Konnte ich sie denn anders machen? Ich hatte ihn ja so lange nicht gesehen. Sie sind doch nicht böse, Madame, daß ich ihn so lieb habe? Ich habe sie so lieb, wie ihn; eben so lieb.

Marwood. Schon gut; das mal will ich dir verzeihen, daß du mich nicht lieber hast, als ihn.

Arabella. Das mal? (schluchzend)

Marwood. Du weinst ja wohl gar? Warum denn?

Arabella. Ach nein, ich weine nicht. Werden sie nur nicht ungehalten. Ich will sie ja gern alle beyde so lieb, so lieb haben, daß ich unmöglich, weder sie noch ihn, lieber haben kann.

Marwood. Je nun ja.

Arabella. Ich bin recht unglücklich —

Marwood. Sey doch nur stille — Aber was ist das?

Sechster Auftritt.

Mellefont, Marwood, Arabella, Hannah.

Marwood. Warum kommen sie schon wieder, Mellefont? (sie steht auf)

Mellefont. (hitzig) Weil ich mehr nicht, als einige Augenblicke nöthig hatte, wieder zu mir selbst zu kommen.

Marwood. Nun?

Mellefont. Ich war betäubt, Marwood, aber nicht bewegt. Sie haben alle ihre Mühe verlohren; eine andre Luft, als diese ansteckende Luft ihres Zimmers, gab mir Muth und Kräfte wieder, meinen Fuß aus dieser gefährlichen Schlinge noch zeitig genug zu ziehen. Waren mir Nichtswürdigem die Ränke einer Marwood noch nicht bekannt genug?

Marwood (hastig) Was ist das wieder für eine Sprache?

Mellefont. Die Sprache der Wahrheit und des Unwillens.

Marwood. Nur gemach, Mellefont, oder auch ich werde diese Sprache sprechen.

Mellefont. Ich komme nur zurück, sie keinen Augenblick länger in einem Irrthume von mir stecken zu lassen, der mich, selbst in ihren Augen, verächtlich machen muß.

Arabella (furchtsam) Ach Hannah —

Mellefont. Sehen sie mich nur so wütend an, als sie wollen. Je wütender, je besser. War es möglich, daß ich zwischen einer Marwood und einer Sara nur einen Augenblick unentschlüßig bleiben konnte? Und daß ich mich fast für die erstere entschlossen hätte?

Arabella. Ach Mellefont —

Mellefont. Zittern sie nicht, Bella. Auch für sie bin ich mit zurück gekommen. Geben sie mir die Hand und folgen sie mir nur getrost

Marwood. (die beyde zurückhält) Wem soll sie folgen, Verräther?

Mellefont. Ihrem Vater.

Marwood. Geh, Elender; und lerne erst ihre Mutter kennen.

Mellefont. Ich kenne sie. Sie ist die Schande ihres Geschlechts —

Marwood. Führe sie weg, Hannah!

Mellefont. Bleiben sie, Bella. (indem er sie zurück halten will)

Marwood. Nur keine Gewalt, Mellefont, oder —

(Hanna und Arabella gehen ab.)

Siebender Auftritt.

Mellefont, Marwood.

Marwood. Nun sind wir allein. Nun sagen sie es noch einmal, ob sie fest entschlossen sind, mich einer jungen Närrinn aufzuopfern?

Mellefont. (bitter) Aufzuopfern? Sie machen, daß ich mich hier erinnere, daß den alten Göttern auch sehr unreine Thiere geopfert wurden.

Marwood. (spöttisch) Drücken sie sich ohne so gelehrte Anspielungen aus.

Mellefont. So sage ich ihnen, daß ich fest entschlossen bin, nie wieder ohne die schröcklichsten Verwünschungen an sie zu denken. Wer sind sie? Und wer ist Sara? Sie haben mich gesucht, nicht ich sie; und wenn ich nunmehr weiß, wer Marwood ist, so kömmt mir diese Kenntniß theuer genug zu stehen. Sie kostet mich mein Vermögen, meine Ehre, mein Glück —

Marwood. Ungeheuer! mochte ich doch seyn, wer ich wollte, ehe ich dich, Scheusal, kennen lernte; genug, daß ich in den Augen der Welt für ein Frauenzimmer ohne Tadel galt. Durch dich nur hat sie es erfahren, daß ich es nicht sey; durch mei-

ne Bereitwilligkeit, bloß dein Herz, wie ich damals glaubte, ohne deine Hand anzunehmen.

Mellefont. Eben diese Bereitwilligkeit verdammt dich, Niederträchtige.

Marwood. Erinnerst du dich aber, welchen nichtswürdigen Kunstgriffen du sie zu verdanken hattest? Ward ich nicht von dir beredt, daß du dich in keine öffentliche Verbindung einlassen könntest, ohne einer Erbschaft verlustig zu werden, deren Genuß du mit Niemanden, als mit mir theilen wolltest? Ist es nun Zeit ihrer zu entsagen? Und ihrer für eine andre, als für mich zu entsagen?

Mellefont. Es ist eine wahre Wollust für mich, ihnen melden zu können, daß diese Schwierigkeit nunmehr bald wird gehoben seyn. Begnügen sie sich also nur, mich um mein väterliches Erbtheil gebracht zu haben, und lassen mich ein weit geringers mit einer würdigern Gattin genießen.

Marwood. Ha! Nun seh ichs, was dich eigentlich so trotzig macht. Wohl, ich will kein Wort mehr verliehren. Es sey darum! Rechne darauf, daß ich alles anwenden will dich zu vergessen. Und das erste, was ich in dieser Absicht thun werde, soll dieses seyn — Du wirst mich verstehen! Zittre für deine Bella! Ihr Leben soll das Andenken meiner verachteten Liebe auf die Nachwelt nicht bringen; meine Grausamkeit soll dieses Andenken verewigen. Sieh in mir eine neue Medea!

Melefont. (erschrocken.) Marwood —

Marwood. Oder wenn du noch eine grausamere Mutter weißt, so sieh sie gedoppelt in mir! Gift und Dolch sollen mich rächen. Doch nein, Gift und Dolch sind zu barmherzige Werkzeuge! Sie würden dein und mein Kind zu bald tödten. Ich will es nicht gestorben; ich will es sterben sehen! Durch langsame Martern will ich in seinem Gesichte jeden ähnlichen Zug, den es von dir hat, sich verstellen, verzerren und verschwinden sehen. Ich will mit begieriger Hand Glied von Glied, Ader von Ader, Nerve von Nerve lösen, und das kleinste derselben auch da noch nicht aufhören zu schneiden und zu brennen, wenn es schon nichts mehr seyn wird, als ein empfindungsloses Aas. Ich, ich werde wenigstens dabey empfinden, wie süsse die Rache sey!

Mellefont. Sie rasen, Marwood —

Marwood. Eben erinnern sie mich, daß ich doch noch nicht gegen den Rechten rase. Der Vater muß voran! Er muß schon in jener Welt seyn, wenn der Geist seiner Tochter unter tausend Seufzern gemach ihm nachziehet — (sie geht mit einem Dolche, den sie aus dem Busen reißt, auf ihn los) Drum stirb Verräther!

Mellefont. (der ihr in den Arm fällt, und den Dolch entreißt) Unsinniges Weibsbild! Was hindert mich nun, den Stahl wider dich zu kehren? Doch lebe, und deine Strafe müsse einer ehrlosen Hand aufgehaben seyn!

Marwood. (mit gerungenen Händen) Himmel, was habe ich gethan? Mellefont —

Mellefont. Deine Reue soll mich nicht hintergehen! ich weis es doch wohl, was dich reuet; nicht daß du den Stoß thun wollen, sondern daß du ihn nicht thun können.

Marwood. Geben sie mir ihn wieder, den verirrten Stahl; geben sie mir ihn wieder; und sie sollen es gleich sehen, für wen er geschliffen ward. Für diese Brust allein, die schon längst einem Herzen zu enge ist, das eher dem Leben als ihrer Liebe entsagen will.

Mellefont. Hannah! —

Marwood. Was wollen sie thun, Mellefont?

Achter Auftritt.

Hannah, (erschrocken) Marwood, Mellefont.

Mellefont. Hast du es gehört, Hannah, welche Furie deine Gebietherinn ist? Wisse, daß ich Arabellen von deinen Händen fordern werde.

Hannah. Ach Madame, wie sind sie ausser sich!

Mellefont. Ich will das unschuldige Kind bald in völlige Sicherheit bringen. Die Gerechtigkeit wird einer so grausamen Mutter die mörderischen Hände schon zu binden wissen. (er will gehen)

Marwood. Wohin, Mellefont? Ist es zu verwundern, daß die Heftigkeit meines Schmerzens mich des Verstandes nicht mächtig ließ? Vergessen sie meine

ne Raserey, und denken, zu ihrer Entschuldigung, nur an die Ursache derselben.

Mellefont. Es ist nur ein Mittel, welches mich bewegen kann, sie zu vergessen.

Marwood. Welches?

Mellefont. Wenn sie den Augenblick nach London zurückkehren. Arabellen will ich in einer andern Begleitung wieder dahin bringen lassen. Sie müßen durchaus ferner mit ihr nichts zu thun haben.

Marwood. Gut, ich lasse mir alles gefallen; aber eine einzige Bitte gewähren sie mir noch. Lassen sie mich ihre Sara wenigstens einmal sehen.

Mellefont. Und wozu?

Marwood. Um in ihren Blicken mein ganzes künftiges Schicksal zu lesen. Ich will selbst urtheilen, ob sie einer Untreue, wie sie an mir begehen, würdig ist; und ob ich Hofnung haben kann, wenigstens einmal einen Antheil an ihrer Liebe zu bekommen.

Mellefont. Nichtige Hoffnung!

Marwood. Wer ist so grausam, daß er einer Elenden auch nicht einmal die Hoffnung gönnen wollte? Ich will mich ihr nicht als Marwood, sondern als eine Anverwandte von ihnen zeigen. Melden sie mich bey ihr als eine solche; sie sollen bey meinem Besuche zugegen seyn, und, ich verspreche ihnen bey allem, was heilig ist, ihr nicht das geringste anstößige zu sagen. Schlagen sie mir meine Bitte nicht ab; denn sonst möchte ich vielleicht alles anwenden, in meiner wahren Gestalt vor ihr zu erscheinen.

Mellefont. Diese Bitte, Marwood, — (nachdem er einen Augenblick nachgedacht) könnte ich ihnen gewähren. Wollen sie aber auch alsdenn gewiß diesen Ort verlassen?

Marwood. Gewiß; ja ich verspreche ihnen noch mehr; ich will sie, wo nur noch einige Möglichkeit ist, von dem Ueberfalle ihres Vaters befreyen.

Mellefont. Dieses haben sie nicht nöthig. Ich hoffe, daß er auch mich in die Verzeihung mit einschließen wird, die er seiner Tochter wiederfahren läßt. Will er aber dieser nicht verzeihen; so werde ich auch wissen, wie ich ihm begegnen soll — Ich gehe, sie bey meiner Miß zu melden. Nur halten sie Wort, Marwood! (geht ab).

Marwood. Ach Hannah! daß unsere Kräfte nicht so groß sind als unsre Wuth! Komm; hilf mich ankleiden. Ich gebe mein Vorhaben noch nicht auf. Wenn ich ihn nur erst sicher gemacht habe. Komm!

Dritter Aufzug.

Erster Auftritt.

Ein Saal im erstern Gasthofe.

Sir Sampson, Waitwell.

Sampson. Hier, Waitwell, bringe ihr diesen Brief. Es ist der Brief eines zärtlichen Vaters, der sich über nichts, als über ihre Abwesenheit beklaget. Sage ihr, daß ich dich damit vorweg geschickt, und daß ich nur noch ihre Antwort erwarten wolle, ehe ich selbst käme, sie wieder in meine Arme zu schließen.

Waitwell. Ich glaube, sie thun recht wohl, daß sie ihre Zusammenkunft auf diese Art vorbereiten.

Sampson. Ich werde ihrer Gesinnungen dadurch gewiß, und mache ihr Gelegenheit, alles was ihr die Reue klägliches und erröthendes eingeben könnte, schon ausgeschüttet zu haben, ehe sie mündlich mit mir spricht. Es wird ihr in einem Briefe weniger Verwirrung, und mir vielleicht weniger Thränen kosten.

Waitwell. Darf ich aber fragen, sie, was sie in Ansehung Mellefonts beschlossen haben?

Sampson. Ach, Waitwell, wenn ich ihn von dem Geliebten meiner Tochter trennen könnte, so würde ich etwas sehr hartes wider ihn beschließen.

Aber

Aber da dieses nicht angeht, so siehst du wohl, daß er gegen meinen Unwillen gesichert ist. Ich habe selbst den größten Fehler bey diesem Unglücke begangen. Ohne mich würde Sara diesen gefährlichen Menschen nicht haben kennen lernen. Das Unglück war geschehen, und ich hätte wohl gethan, wenn ich ihnen nur gleich alles vergeben hätte. Ich wollte unerbittlich gegen ihn seyn, und überlegte nicht, daß ich es gegen ihn nicht allein seyn könnte. Wenn ich meine zu späte Strenge erspart hätte, so würde ich wenigstens ihre Flucht verhindert haben. — Da bin ich nun, Waitwell! ich muß sie selbst zurückholen, und mich noch glücklich schätzen, wenn ich aus dem Verführer nur meinen Sohn machen kann. Denn wer weiß, ob er seine Marwoods und seine übrigen Kreaturen eines Mägdchens wegen wird aufgeben wollen, das die fesselnden Künste einer Buhlerinn so wenig versteht?

Waitwell. Nun, sie, das ist wohl nicht möglich, daß ein Mensch so gar böse seyn könnte —

Sampson. Der Zweifel, guter Waitwell, macht deiner Tugend Ehre. Aber warum ist es gleichwohl wahr, daß sich die Grenzen der menschlichen Bosheit noch viel weiter erstrecken? — Geh nur itzt, und thue was ich dir gesagt habe. Gieb auf alle ihre Minen acht, wenn sie meinen Brief lesen wird. In der kurzen Entfernung von der Tugend kann sie die Verstellung noch nicht gelernt haben, zu deren Larven nur das eingewurzelte Laster seine Zuflucht nimmt.

nimmt. Du wirst ihre ganze Seele in ihrem Gesichte lesen. Laß dir ja keinen Zug entgehen, der etwa eine Gleichgültigkeit gegen mich, eine Verschmähung ihres Vaters, anzeigen könnte. Denn wenn du diese unglückliche Entdeckung machen solltest, und wenn sie mich nicht mehr liebt, so hoffe ich, daß ich mich endlich werde überwinden können, sie ihrem Schicksale zu überlassen. Ich hoffe es, Waitwell — Ach, wenn nur hier kein Herz schlüge, das dieser Hoffnung widerspricht.

(Sie gehen beyde auf verschiedenen Seiten ab.)

Zweyter Auftritt.

Das Zimmer der Sara.

Miß Sara, Mellefont.

Mellefont. Ich habe Unrecht gethan, liebste Miß, daß ich sie wegen des vorigen Briefs in einer kleinen Unruhe ließ.

Sara. Nein doch, Mellefont; ich bin deswegen ganz und gar nicht unruhig gewesen. Könnten sie mich denn nicht lieben, wenn sie noch Geheimniße vor mir hätten?

Mellefont. Sie glauben also doch, daß es ein Geheimniß gewesen sey?

Sara. Aber keines, das mich angeht. Und das muß mir genug seyn.

Mellefont. Sie sind allzugefällig. Doch erlauben sie mir, daß ich ihnen dieses Geheimniß gleich-

wohl

wohl entdecke. Es waren einige Zeilen von einer Anverwandtinn, die meinen hiesigen Aufenthalt erfahren hat. Sie gehet auf ihrer Reise nach London hier durch, und will mich sprechen. Sie hat zugleich um die Ehre ersucht, ihnen ihre Aufwartung machen zu dürfen.

Sara. Es wird mir allezeit angenehm seyn, Mellefont, die würdigen Personen ihrer Familie kennen zu lernen. Aber, überlegen sie es selbst, ob ich schon, ohne zu erröthen, einer derselben unter die Augen sehen darf.

Mellefont. Ohne zu erröthen? Und worüber? Darüber, daß sie mich lieben? Es ist wahr, Miß, sie hätten ihre Liebe einem Edlern, einem Reichern schenken können. Sie müssen sich schämen, daß sie ihr Herz nur um ein Herz haben geben wollen, und daß sie bey diesem Tausche ihr Glück so weit aus den Augen gesetzt.

Sara. Sie werden es selbst wißen, wie falsch sie meine Worte erklären.

Mellefont. Erlauben sie, Miß; wenn ich sie falsch erkläre, so können sie gar keine Bedeutung haben.

Sara. Wie heißt ihre Anverwandte?

Mellefont. Es ist — Lady Solmes. Sie werden den Namen schon von mir gehört haben.

Sara. Ich kann mich nicht erinnern.

Mellefont. Darf ich bitten, daß sie ihren Besuch annehmen wollen?

Sara.

Sara. Bitten, Mellefont? Sie können mir es ja befehlen.

Mellefont. Was für ein Wort! — Nein, Miß, sie soll das Glück nicht haben, sie zu sehen. Sie wird es bedauren; aber sie muß es sich gefallen lassen. Miß Sara hat ihre Ursachen, die ich auch ohne sie zu wissen, verehre.

Sara. Mein Gott, wie schnell sind sie, Mellefont. Ich werde die Lady erwarten; und mich der Ehre ihres Besuchs, so viel möglich, würdig zu erzeigen suchen. Sind sie zufrieden?

Mellefont. Ach, Miß, laßen sie mich meinen Ehrgeiz gestehen. Ich möchte gern gegen die ganze Welt mit ihnen pralen. Und wenn ich auf den Besitz einer solchen Person nicht eitel wäre, so würde ich mir selbst vorwerfen, daß ich den Werth derselben nicht recht zu schätzen wüßte. Ich gehe und bringe die Lady sogleich zu ihnen.

(geht ab.)

Sara. (allein.) Wenn es nur keine von den stolzen Weibern ist, die voll von ihrer Tugend, über alle Schwachheiten erhaben zu seyn glauben. Sie machen uns mit einem einzigen verächtlichen Blicke den Prozeß, und ein zweydeutiges Achselzucken ist das ganze Mitleiden, daß wir ihnen zu verdienen scheinen.

Dritter Auftritt.

Waitwell, Sara.

Betty. (zwischen der Scene.) Nur hier herein, wenn er selbst mit ihr sprechen muß.

Sara. (die sich umsieht.) Wer muß selbst mit mir sprechen? — Wen seh ich? Ist es möglich? Waitwell, dich?

Waitwell. Was für ein glücklicher Mann bin ich, daß ich endlich unsre Miß Sara wieder sehe!

Sara. Gott, was bringst du! Ich höre es schon, ich höre es schon, du bringst mir die Nachricht von dem Tode meines Vaters! Er ist hin, der vortreflichste Mann, der beste Vater! Er ist hin, und ich, bin die Elende, die seinen Tod beschleuniget hat.

Waitwell. Ach, Miß.

Sara. Sage mir, geschwind sage mir, daß die letzten Augenblicke seines Lebens ihm durch mein Andenken nicht schwerer wurden; daß er mich vergessen hatte; daß er eben so ruhig starb, als er sich sonst in meinen Armen zu sterben versprach, daß er sich meiner auch nicht einmal in seinem letzten Gebete erinnerte —

Waitwell. Hören sie doch auf, sich mit so falschen Vorstellungen zu plagen! Er lebt ja noch, ihr Vater; er lebt ja noch, der rechtschaffene Sir Sampson.

Sara. Lebt er noch? Ist es wahr, lebt er noch? O daß er noch lange leben, und glücklich leben möge! O daß ihm Gott die Helfte meiner Jahre zulegen,

legen wolle! Die Hälfte? — Ich Undankbare, wenn ich ihm nicht mit allen, so viel mir deren bestimmet sind, auch nur einige Augenblicke zu erkauffen bereit bin! Aber nun sage mir wenigstens, Waitwell, daß es ihm nicht hart fällt, ohne mich zu leben; daß es ihm leicht geworden ist, eine Tochter aufzugeben, die ihre Tugend so leicht aufgeben können; daß ihn meine Flucht erzürnet, aber nicht gekränkt habe; daß er mich verwünsche, aber nicht betaure.

Waitwell. Ach, Sir Sampson ist noch immer der zärtliche Vater, so wie sein Sarchen noch immer die zärtliche Tochter ist, die sie beyde gewesen sind.

Sara. Was sagst du? Er ist noch der zärtliche Vater? So liebt er mich ja noch? So muß er mich ja beklagen? Nein, nein, daß thut er nicht; das kann er nicht thun! Zu Thränen hat er es doch nicht kommen lassen. Nicht wahr, Waitwell, zu Thränen hat er es nicht kommen lassen.

Waitwell. (indem er sich die Augen wischt.) Nein, Miß, darzu hat er es nicht kommen lassen —

Sara. Ach, dein Mund sagt nein; und deine eigenen Thränen sagen ja.

Waitwell. Nehmen sie diesen Brief, Miß, er ist von ihm selbst.

Sara. Von wem? Von meinem Vater? An mich?

Waitwell. Ja, nehmen sie nur; Sie werden mehr daraus sehen können, als ich zu sagen vermag.

Er hätte einem andern, als mir dieses Geschäft auftragen sollen. Ich versprach mir Freude davon; aber sie verwandeln mir diese Freude in Betrübniß —

Sara. Gieb nur, ehrlicher Waitwell — Doch nein, ich will ihn nicht eher nehmen, als bis du mir sagst, was ohngefähr darinn enthalten ist.

Waitwell. Was kann darinn enthalten seyn? Liebe und Vergebung.

Sara. Liebe? Vergebung?

Waitwell. Und vielleicht ein aufrichtiges Betauern, daß er die Rechte der väterlichen Gewalt gegen ein Kind brauchen wollen, für welches nur die Vorrechte der väterlichen Huld sind.

Sara. So behalte nur deinen grausamen Brief!

Waitwell. Grausamen? Fürchten sie nichts; sie erhalten völlige Freyheit über ihr Herz und ihre Hand.

Sara. Und das ist es eben, was ich fürchte. Einen Vater, wie ihn, zu betrüben; darzu habe ich noch den Muth gehabt. Allein ihn durch eben diese Betrübniß, ihn durch seine Liebe, der ich entsagt, dahin gebracht zu sehen, daß er sich alles gefallen läßt, wozu mich eine unglückliche Leidenschaft verleitet, das, Waitwell, das würde ich nicht ausstehen. Wenn sein Brief alles enthielte, was ein aufgebrachter Vater in solchem Falle heftiges und hartes vorbringen kann, so würde ich ihn zwar mit Schauer lesen, aber ich würde ihn doch lesen können. Wenn mein Vater durch mich unglücklich seyn muß; so will ich selbst auch unglücklich bleiben. Ganz allein ohne

ihm unglücklich zu seyn, das ist es, was ich itzt stündlich von dem Himmel bitte! glücklich aber ohne ihm ganz allein zu seyn, davon will ich durchaus nichts wissen.

Waitwell. (etwas bey Seite) Ich glaube wahrhaftig, ich werde das gute Kind hintergehen müssen, damit es den Brief doch nur lieset.

Sara. Was sprichst du da vor dich?

Waitwell. Ich sage mir selbst, daß ich einen sehr ungeschickten Einfall gehabt hätte, sie, Miß, zur Lesung des Briefes desto geschwinder zu vermögen.

Sara. Wie so?

Waitwell. Ich konnte so weit nicht denken. Sie überlegen freylich alles genauer, als es unser einer kann. Ich wollte sie nicht erschrecken; der Brief ist vielleicht nur allzu hart; und wenn ich gesagt habe, daß nichts als Liebe und Vergebung darinn enthalten sey, so hätte ich sagen sollen, daß ich nichts als dieses darinn enthalten zu seyn wünschte.

Sara. Ist es wahr? — Nun so gieb mir ihn her. Ich will ihn lesen. Du siehst, ich zittre schon — Aber ich soll auch zittern; und ich will lieber zittern, als weinen — (sie erbricht den Brief) Nun ist er erbrochen! Ich bebe — Aber was sehe ich? (sie lieset) „Einzige geliebteste Tochter! — Ha, du alter Betrüger! Ist das die Anrede eines zornigen Vaters? Geh, weiter werde ich nicht lesen —

Waitwell. Ach, Miß, verzeihen sie doch einem alten Knechte. Ja gewiß, ich glaube es ist in mei-

nem Leben das erstemal, daß ich mit Vorsatz betrogen habe. Wer einmal betrügt, Miß, und aus einer so guten Absicht betrüget, der ist ja deswegen noch kein alter Betrüger. Das geht mir nahe, Miß. Ich weis wohl, die gute Absicht entschuldigt nicht immer; aber was könnte ich denn thun? Einem so guten Vater seinen Brief ungelesen wieder zu bringen? Das kann ich nimmermehr. Eher will ich gehen, so weit mich meine alten Beine tragen, und ihm nie wieder vor die Augen kommen.

Sara. Wie? Auch du willst ihn verlassen?

Waitwell. Werde ich denn nicht müßen, wenn sie den Brief nicht lesen? Lesen sie ihn doch immer. Ich dächte nun so, Miß: ein Vater, dächte ich, ist doch immer ein Vater; und ein Kind kann wohl einmal fehlen, es bleibt deswegen doch ein gutes Kind. Wenn der Vater den Fehler verzeiht, so kann ja das Kind sich wohl wieder so aufführen, daß er auch gar nicht mehr daran denken darf. Aber ich sollte meynen, sie müßten auch daran denken, wie sie das, was geschehen ist, wieder gut machten. Und wie wollen sie es denn wieder gut machen, wenn sie sich selbst alle Gelegenheit dazu benehmen? Kann es ihnen denn sauer werden, den andern Schritt zu thun, wenn so ein lieber Vater schon den ersten gethan hat?

Sara. Was für Schwerter gehen aus deinem einfältigen Munde in mein Herz! — Eben das kann ich nicht aushalten, daß er den ersten Schritt thun muß. Und was willst du denn? Thut er denn nur

den

den ersten Schritt? Er muß sie alle thun; ich kann ihm keinen entgegen thun. Ist das von einem Vater zu verlangen?

Waitwell. Ich weis nicht, Miß, ob ich dieses so recht verstehe. Aber mich deucht, sie wollen sagen; er müsse ihnen gar zu viel vergeben, und weil ihm das nicht anders, als sehr sauer werden könne, so machten sie sich ein Gewissen, seine Vergebung anzunehmen. Ich wünschte mir, alle Augenblicke verzeihen zu können, rechte schmerzhafte Beleidigungen, rechte tödtliche Kränkungen zu vergeben, muß eine Wollust seyn, in der die ganze Seele zerfließt. — Und nun, Miß, wollen sie denn so eine große Wollust ihrem Vater nicht gönnen?

Sara. Ach! — Rede weiter, Waitwell, rede weiter!

Waitwell. Ich weis wohl, es giebt eine Art von Leuten, die nichts ungerner, als Vergebung annehmen, und zwar, weil sie keine zu erzeigen gelernt haben. Es sind stolze unbiegsame Leute, die durchaus nicht gestehen wollen, daß sie unrecht gethan. Aber von der Art, Miß, sind sie nicht Sie haben das liebreichste und zärtlichste Herz, das die beste ihres Geschlechts nur haben kann. Ihren Fehler bekennen sie auch. Woran liegt es denn nun also noch? — Doch verzeihen sie mir nur, Miß, —

Sara. Lieber alter Vater, ich glaube du hast mich überredet.

Waitwell. Ach Gott, wenn ich so glücklich gewesen

sen bin, so muß mir ein guter Geist haben reden helfen. Aber nein, Miß, meine Reden haben dabey nichts gethan, als daß sie ihnen Zeit gelassen, selbst nachzudenken, und sich von einer so fröhlichen Bestürzung zu erholen. — Nicht wahr, nun werden sie den Brief lesen? O lesen sie ihn doch gleich!

Sara. Ich will es thun, Waitwell — Welche Bisse, welche Schmerzen werde ich fühlen —

Waitwell. Schmerzen, Miß, aber angenehme Schmerzen.

Sara. Sey still! (sie fängt an vor sich zu lesen.)

Waitwell. (bey Seite) O wenn er sie selbst sehen sollte!

Sara. (nachdem sie einige Augenblicke gelesen) Ach Waitwell, was für ein Vater! Er nennt meine Flucht eine Abwesenheit. Wie viel sträflicher wird sie durch dieses gelinde Wort! (sie lieset weiter und unterbricht sich wieder) Höre doch! er schmeichelt sich, ich würde ihn noch lieben. Er schmeichelt sich! (lieset und unterbricht sich) Er bittet mich — Er bittet mich? Ein Vater seine Tochter? Seine strafbare Tochter? Und was bittet er mich denn? — (lieset vor sich) Er bittet mich, seine übereilte Strenge zu vergessen, und ihn mit meiner Entfernung nicht länger zu strafen. Uebereilte Strenge! — Zu strafen! — (lieset wieder und unterbricht sich) Noch mehr! Nun dankt er mir gar, und dankt mir, daß ich ihm Gelegenheit gegeben, den ganzen Umfang der väterlichen Liebe

ken-

kennen zu lernen. Unselige Gelegenheit! wenn er doch nur auch sagte, daß sie ihm zugleich den ganzen Umfang des kindlichen Ungehorsams habe kennen lernen! (sie lieset wieder) Nein, er sagt es nicht! er gedenkt meines Verbrechens nicht mit einem Buchstaben. (sie fährt weiter fort vor sich zu lesen) Er will kommen, und seine Kinder selbst zurückholen. Seine Kinder, Waitwell! Das geht über alles! — Habe ich auch recht gelesen? (sie lieset wieder vor sich) — Ich möchte vergehen! er sagt, derjenige verdiene nur allzuwohl sein Sohn zu seyn, ohne welchem er keine Tochter haben könne. — O hätte er sie nie gehabt, diese unglückliche Tochter! — Geh, Waitwell, laß mich allein. Er verlangt eine Antwort, und ich will sie sogleich machen. Frage in einer Stunde wieder nach. Ich danke dir unterdessen für deine Mühe. Du bist ein rechtschaffner Mann. Es sind wenig Diener die Freunde ihrer Herren!

Waitwell. Beschämen sie mich nicht, Miß. Wenn alle Herren Sir Sampsons wären, so müßten die Diener Unmenschen seyn, wenn sie nicht ihr Leben für sie lassen wollten. (geht ab.)

Vierter Auftritt.

Sara.

(Sie setzt sich zum schreiben nieder) Wenn man mir es vor Jahr und Tag gesagt hätte, daß

ich auf einen solchen Brief würde antworten müßen! Und unter solchen Umständen! — Ja, die Feder habe ich in der Hand. — Weiß ich aber auch schon, was ich schreiben soll? Was ich denke; was ich empfinde. — (sie denkt ein wenig nach, und schreibt darauf einige Zeilen) Das soll der Anfang seyn? Ein sehr frostiger Anfang. Und werde ich bey seiner Liebe anfangen wollen? Ich muß bey meinem Verbrechen anfangen. (sie streicht aus, und schreibt anders) Ach, warum muß ich nun gestört werden!

Fünfter Auftritt.

Sara, Marwood, Mellefont.

Mellefont. Liebste Miß, ich habe die Ehre, ihnen Lady Solmes vorzustellen, welche eine von denen Personen in meiner Familie ist, welchen ich mich am meisten verpflichtet erkenne.

Marwood. Ich muß um Vergebung bitten, Miß Sampson, daß ich so frey bin, mich mit meinen eigenen Augen von dem Glücke eines Vetters zu überzeugen, dem ich das vollkommenste Frauenzimmer wünschen würde, wenn mich nicht gleich der erste Anblick überzeugt hätte, daß er es in ihnen bereits gefunden habe.

Sara. Sie erzeigen mir allzuviel Ehre, Lady. Eine Schmeicheley wie diese würde mich zu allen Zeiten beschämt haben; itzt aber sollte ich sie fast für einen versteckten Vorwurf annehmen, wenn ich Lady

Sol-

Solmes nicht für viel zu großmüthig hielte, ihre Ueberlegenheit an Tugend und Klugheit eine Unglückliche fühlen zu lassen.

Marwood. (kalt) Ich würde untröstlich seyn, Miß, wenn sie mir andere, als die freundschaftlichsten Gesinnungen zutrauten. — (beyseite) Sie ist schön!

Mellefont. (zur Marwood, welche in Gedanken steht) Ist es nicht wahr, Lady, daß meine Liebe nichts weniger, als partheyisch gewesen ist? Ist es nicht wahr, daß ich ihnen zum Lobe meiner Miß viel, aber lange nicht so viel gesagt habe, als sie selbst finden? — Aber warum so in Gedanken? — (sachte zu ihr) Sie vergessen, wer sie seyn wollen.

Marwood. Darf ich es sagen? — Die Bewunderung ihrer liebsten Miß führte mich auf die Betrachtung ihres Schicksals. Es gieng mir nahe, daß sie die Früchte ihrer Liebe nicht in ihrem Vaterlande genießen soll. Ich erinnerte mich, daß sie einen Vater, und wie man mir gesagt hat, einen sehr erzürnten Vater verlassen müßte, um die Ihrige seyn zu können; und ich konnte mich nicht enthalten, ihre Aussöhnung mit ihm zu wünschen.

Sara. Ach, Lady, wie sehr bin ich ihnen für diesen Wunsch verbunden. Er verdient es, daß ich meine ganze Freude mit ihnen theile. Sie können es noch nicht wissen, Mellefont, daß er erfüllt wurde, ehe Lady die Liebe für uns hatte, ihn zu thun.

Mellefont. Wie verstehen sie dieses, Miß?

Marwood. (beyseite) Was will das sagen?

Sara. Eben itzt habe ich einen Brief von meinem Vater erhalten. Waitwell brachte mir ihn. Ach, Mellefont, welcher Brief!

Mellefont. Geschwind reißen sie mich aus meiner Ungewißheit. Was habe ich zu fürchten? Was habe ich zu hoffen? Ist er noch der alte Vater, den wir flohen? In diesem Augenblick empfinde ich alle das Unglück, das unser entdeckter Aufenthalt für mich nachziehen kann. — Er wird kommen, und sie aus meinen Armen reißen. — Wie hasse ich den Nichtswürdigen, der uns ihm verrathen hat! (mit einem zornigen Blicke gegen die Marwood.)

Sara. Liebster Mellefont, wie schmeichelhaft ist diese ihre Unruhe für mich! Und wie glücklich sind wir beyde, daß sie vergebens ist! Lesen sie hier seinen Brief — (gegen die Marwood, indem Mellefont den Brief für sich lieset) Lady, er wird über die Liebe meines Vaters erstaunen. Meines Vaters? Ach, er ist nun auch der seinige.

Marwood. (betroffen) Ist es möglich?

Sara. Ja wohl, Lady, haben sie Ursache, diese Veränderung zu bewundern. Er vergiebt uns alles; wir werden uns nun vor seinen Augen lieben; er erlaubt es uns; er befiehlt es uns. — Wie hat diese Gütigkeit meine ganze Seele durchdrungen! — Nun, Mellefont, (der ihr den Brief wieder giebt) Sie schweigen? O nein, diese Thräne, die sich aus ihrem Auge schleicht, sagt weit mehr, als ihr Mund ausdrücken könnte.

Mar-

Marwood. (beyseite) Wie sehr habe ich mir selbst geschadet! Ich Unvorsichtige!

Mellefont. Ach Miß, warum haben wir so einen göttlichen Mann betrüben müßen? Ja wohl einen göttlichen Mann; denn was ist göttlicher als vergeben? — Hätten wir uns diesen glücklichen Ausgang nur als möglich vorstellen können; gewiß, so wollten wir ihn itzt so gewaltsamen Mitteln nicht zu verdanken haben; wir wollten ihn allein unsern Bitten zu verdanken haben. Welche Glückseligkeit wartet auf mich! Wie schmerzlich wird mir aber auch die eigne Ueberzeugung seyn, daß ich dieser Glückseligkeit so unwerth bin!

Marwood. (bey Seite.) Und das muß ich mit anhören!

Sara. Wie vollkommen rechtfertigen sie durch solche Gesinnungen meine Liebe gegen sie.

Marwood. (bey Seite.) Was für Zwang muß ich mir anthun!

Sara. Auch sie, vortrefliche Lady, müßen den Brief meines Vaters lesen. Sie scheinen allzu viel Antheil an unserm Schicksale zu nehmen, als daß ihnen sein Innhalt gleichgültig seyn könnte.

Marwood. Mir gleichgültig, Miß? (sie nimmt den Brief.)

Sara. Aber, Lady, sie scheinen noch immer sehr nachdenkend, sehr traurig —

Marwood. Nachdenkend, Miß, aber nicht traurig.

Mellefont. (beyseite) Himmel, wo sie sich verräth!

Sara. Und warum denn?

Marwood. Ich zittere für sie beyde. Könnte diese unvermuthete Güte ihres Vaters nicht eine Verstellung seyn? Eine List?

Sara. Gewiß nicht, Lady, gewiß nicht. Lesen sie nur, und sie werden es selbst gestehen. Die Verstellung bleibt immer kalt, und eine so zärtliche Sprache ist in ihrem Vermögen nicht. (Marwood lieset für sich.) Werden sie nicht argwöhnisch, Mellefont, ich bitte sie. Ich stehe ihnen dafür, daß mein Vater sich zu keiner List herablassen kann. Er sagt nichts, was er nicht denkt, und Falschheit ist ihm ein unbekanntes Laster.

Mellefont. O davon bin ich vollkommen überzeugt, liebste Miß. — Man muß der Lady den Verdacht vergeben, weil sie den Mann noch nich kennt, den er trift.

Sara. (indem ihr Marwood den Brief zurück giebt.) Was seh ich, Lady? sie haben sich entfärbt? Sie zittern? Was fehlt ihnen?

Mellefont. (bey Seite.) In welcher Angst bin ich! Warum habe ich sie auch hergebracht?

Marwood. Es ist nichts, Miß, als ein kleiner Schwindel, welcher vorüber gehen wird. Die Nachtluft muß mir auf der Reise nicht bekommen seyn.

Mellefont. Sie erschrecken mich, Lady. — Ist es ihnen nicht gefällig frische Luft zu schöpfen? — Man erholt sich in einem verschloßnen Zimmer nicht so leicht.

Mar-

Marwood. Wenn sie meynen, so reichen sie mir ihren Arm.

Sara. Ich werde sie begleiten, Lady.

Marwood. Ich verbitte diese Höflichkeit, Miß. Meine Schwachheit wird ohne Folgen seyn.

Sara. So hoffe ich denn Lady bald wieder zu sehen.

Marwood. Wenn sie erlauben, Miß — (Mellefont führt sie ab.)

Sara. (allein.) Die arme Lady! — Sie scheinet die freundschaftlichste Person zwar nicht zu seyn; aber mürrisch und stolz scheinet sie doch auch nicht. — Ich bin wieder allein. Kann ich die wenigen Augenblicke, die ich es vielleicht seyn werde, zu etwas bessern als zur Vollendung meiner Antwort anwenden? (sie will sich niedersetzen zu schreiben.)

Sechster Auftritt.

Betty, Sara.

Betty. Das war ja wol ein sehr kurzer Besuch.

Sara Ja, Betty. Es ist Lady Solmes; eine Anverwandte meines Mellesont. Es wandelte ihr gähling eine kleine Schwachheit an. Was ist sie itzt?

Betty. Mellesont hat sie bis an die Thüre begleitet.

Sara. So ist sie ja wohl wieder fort?

Betty. Ich vermuthe es. — Aber je mehr ich sie ansehe, Miß —

Sara.

Sara. Ich werde dir viele Freude machen. — Komm nur itzt, Betty; Weil Mellefont vielleicht wieder allein ist, so muß ich ihn noch sprechen. Ich bekomme eben den Einfall, daß es sehr gut seyn würde, wenn er zugleich mit mir an meinen Vater schriebe, dem seine Danksagung schwerlich unerwartet seyn dürfte. Komm! (Sie gehen ab.)

Siebender Auftritt.

Der Saal.

Sir Sampson, Waitwell.

Sir Sampson. Was für Balsam, Waitwell, hast du mir durch deine Erzehlung in mein verwundetes Herz gegossen! Ich lebe wieder neu auf; und ihre herannahende Rückkehr scheint mich eben so weit zu meiner Jugend wieder zurück zu bringen, als mich ihre Flucht näher zu dem Grabe gebracht hatte. Sie liebt mich noch! Was will ich mehr? — Geh ja bald wieder zu ihr, Waitwell. Ich kann den Augenblick nicht erwarten, da ich sie aufs neue in diese Arme schließen soll, die ich so sehnlich gegen den Tod ausgestreckt hatte. Dank sey dir, ewige Güte! Wie schwach ist der Dank eines sterblichen Mundes! Doch bald, bald werde ich, in einer ihr geweihten Ewigkeit, würdiger danken können.

Waitwell. Wie herzlich vergnügt es mich, Sir, sie vor meinem Ende wieder zufrieden zu wissen! Glauben sie mir es nur, ich habe fast so viel bey

ih-

ihrem Jammer ausgestanden, als sie selbst. Fast so viel; gar so viel nicht: denn der Schmerz eines Vaters mag wohl bey solchen Gelegenheiten unaussprechlich seyn.

Sampson. Betrachte dich von nun an, mein guter Waitwell, nicht mehr als mein Diener. Du hast es schon längst um mich verdient, ein anständiger Alter zu genießen. Ich will dir es auch schaffen, und du sollst es nicht schlechter haben, als ich es noch in der Welt haben werde. Ich will allen Unterschied zwischen uns aufheben; in jener Welt weißt du wohl, ist er ohndem aufgehoben — Nur dasmal sey noch der alte Diener, auf den ich mich nie umsonst verlassen habe. Geh, und gieb Acht, daß du mir ihre Antwort sogleich bringen kannst, als sie fertig ist.

Waitwell. Ich gehe, Sir. Aber so ein Gang, ist kein Dienst, den ich ihnen thue. Er ist eine Belohnung, die sie mir für meine Dienste gönnen. Ja, gewiß, daß ist er.

(Sie gehen auf verschiedenen Seiten ab.)

Vierter Aufzug.

Erster Auftritt.

Mellefonts Zimmer.

Mellefont, Sara.

Mellefont. Ja, liebste Miß, ja, das will ich thun; das muß ich thun.

Sara. Wie vergnügt machen sie mich!

Mellefont. Ich bin es allein, der das ganze Verbrechen auf sich nehmen muß. Ich allein bin schuldig; ich allein muß um Vergebung bitten.

Sara. Nein, Mellefont, nehmen sie mir den grössern Antheil, den ich an unserm Vergehen habe, nicht. Er ist mir theuer, so strafbar er auch ist; denn er muß sie überzeugt haben, daß ich meinen Mellefont über alles in der Welt liebe. — Aber was für Ahndungen quälen mich, sind es wirklich Ahndungen, Mellefont, oder sind es gewöhnliche Empfindungen, die von der Erwartung eines unverdienten Glücks, und von der Furcht es zu verlieren, unzertrennlich sind? — Wie schlägt mir das Herz, und wie unordentlich schlägt es! Wie stark itzt, wie geschwind! — Und nun, wie matt, wie bänglich, wie zitternd! — Itzt eillt es wieder, als ob es die letz-

tern

tern Schläge wären, die es gern recht schnell hinter einander thun wolle. — Armes Herz!

Mellefont. Die Wallungen des Geblüts, welche plötzliche Ueberraschungen, nicht anders als verursachen können, werden sich legen, Miß, und das Herz wird seine Verrichtungen ruhiger fortsetzen. Keiner seiner Schläge zielet auf das Zukünftige, und wir sind zu tadeln, — verzeihen sie, liebste Sara, — wenn wir des Bluts mechanische Drückungen zu fürchterlichen Propheten machen. — Deswegen aber will ich nichts unterlassen, was sie selbst zur Besänftigung dises kleinen innerlichen Sturms für dienlich halten. Ich will sogleich schreiben, und Sir Sampson, hoffe ich, soll mit den Betheurungen meiner Reue, mit den Ausdrückungen meines gerührten Herzens, und mit den Angelobungen des zärtlichsten Gehorsams zufrieden seyn.

Sara. Sir Sampson? Ach, Mellefont, fangen sie doch nun an, sich an einen weit zärtlichern Namen zu gewöhnen. Mein Vater; ihr Vater, Mellefont —

Mellefont. Nun ja, Miß, unser gütiger, unser beßter Vater — Ich mußte sehr jung aufhören, diesen süßen Namen zu nennen; sehr jung mußte ich den eben so süßen Namen, Mutter, verlernen —

Sara. Sie haben ihn verlernt, und mir, mir ward es so gut nicht, ihn einmal sprechen zu können. Mein Leben war ihr Tod. — Gott! Ich ward eine Muttermörderinn wider mein Verschulden. Und wie

viel fehlte — wie wenig, wie nichts fehlte — so wäre ich auch eine Vatermörderinn geworden! Aber nicht ohne mein Verschulden; eine vorsetzliche Vatermörderinn! — Und wer weiß, ob ich es nicht schon bin? Die Jahre, die Tage, die Augenblicke, die er geschwinder zu seinem Ziele kömmt, als er ohne die Betrübniß, die ich ihm verursacht, gekommen wäre — diese habe ich ihm, — ich habe sie ihm geraubt. — Aber lassen sie uns einer den andern nicht länger aufhalten. Ich will gehen, und meinen Brief vollenden. Ich darf doch auch den ihrigen lesen, wenn ich ihnen den meinigen werde gezeigt haben?

Mellefont. Jedes Wort soll ihrer Beurtheilung unterworfen seyn; nur das nicht, was ich zu ihrer Rettung sagen muß; denn ich weiß es, sie halten sich nicht für so unschuldig, als sie sind. (indem er die Sara bis an die Scene begleitet.)

Zweyter Auftritt.

Mellefont.

(Nachdem er einigemal tiefsinnig auf und nieder gegangen) Was für ein Räthsel bin ich mir selbst! Wofür soll ich mich halten? Für einen Thoren? Oder für einen Bösewicht? Oder für beydes? — Herz, was für ein Schalk bist du! — Ich liebe den Engel, so ein Teufel ich auch seyn mag. — Ich liebe ihn? Ja, gewiß, gewiß, ich liebe ihn. Ich weiß, ich wollte tausend Leben für sie aufopfern, für sie,

die mir ihre Tugend aufgeopfert hat! Ich wollte es; itzt gleich ohne Anstand wollte ich es — Und doch, doch — Ich erschrecke, mir es selbst zu sagen — Und doch — Wie soll ich es begreifen? — Und doch fürchte ich mich für dem Augenblick, der sie auf ewig vor dem Angesichte der Welt zu der meinigen machen wird. — Er ist nun nicht zu vermeiden; denn der Vater ist versöhnt. Auch weit hinaus werde ich ihn nicht schieben können. Die Verzögerung desselben hat mir schon schmerzhafte Vorwürfe zugezogen. So schmerzhaft sie aber waren, so waren sie mir doch erträglicher, als melancholische Gedanke, auf Zeitlebens gefesselt zu seyn. — Aber bin ich es denn nicht schon? — Ich bin es freylich, und bin es mit Vergnügen. — Freylich bin ich schon ihr Gefangener — Was will ich also? — Das! — Itzt bin ich ein Gefangener, den man auf sein Wort frey herum gehen läßt — Das schmeichelt! Warum kann es dabey nicht sein Bewenden haben? Warum muß ich eingeschmiedet werden, und auch sogar den elenden Schatten der Freyheit entbehren? — Eingeschmiedet? Nicht anders! — Sara Sampson, meine Geliebte! Wie viel Seligkeiten liegen in diesen Worten! — Sara Sampson, meine Ehegattinn! — Die Hälfte dieser Seligkeiten ist verschwunden! Und die andere Hälfte — wird verschwinden. — Ich Ungeheuer! — Und bey diesen Gesinnungen soll ich an ihren Vater schreiben? — Doch es sind keine Gesinnungen; es sind Einbildungen! Vermaledeyte Ein-

 bil-

bildungen, die mir durch ein zügelloses Leben so natürlich geworden? Ich will ihrer los werden, oder — nicht leben.

Dritter Auftritt.

Mellefont, Norton.

Mellefont. Du störst mich, Norton —

Norton. Verzeihen sie also, mein Herr — (indem er wieder zurückgehen will.)

Mellefont. Nein, Nein, bleib da. Es ist eben so gut, daß du mich störst. Was willst du?

Norton. Ich habe von Betty eine sehr freudige Neuigkeit gehört, und ich komme, ihnen darzu Glück zu wünschen —

Mellefont. Zur Versöhnung des Vaters doch wohl? Ich danke dir.

Norton. Der Himmel will sie also noch glücklich machen. —

Mellefont. Wenn er es will — du siehst, Norton, ich lasse mir Gerechtigkeit wiederfahren — so will er es meinetwegen gewiß nicht.

Norton. Nein, wenn sie dieses erkennen, so will er es auch ihrentwengen.

Mellefont. Meiner Sara wegen, einzig und allein meiner Sara wegen. Wollte seine schon gerüstete Rache eine ganze sündige Stadt weniger Gerechten wegen verschonen; so kann er wohl auch ei-

nen Verbrecher dulden, wenn eine ihm gefällige Seele an dem Schicksale desselben Antheil nimmt.

Norton. Sie sprechen sehr ernsthaft und rührend. Aber drückt sich die Freude nicht etwas anders aus?

Mellefont. Die Freude, Norton? Sie ist nun für mich dahin.

Norton. Darf ich frey reden? (indem er ihn scharf ansieht.)

Mellefont. Du darfst.

Norton. Der Vorwurf, den ich an dem heutigen Morgen von ihnen hören mußte, daß ich mich ihrer Verbrechen theilhaft gemacht, weil ich dazu geschwiegen, mag mich bey ihnen entschuldigen, wenn ich von nun an seltner schweige.

Mellefont. Nur vergiß nicht, wer du bist.

Norton. Ich will es nicht vergessen, daß ich ein Bedienter bin, ein Bedienter, der auch etwas bessers seyn könnte, wenn er leider darnach gelebt hätte. Ich bin ihr Bedienter, ja; aber nicht auf den Fuß, daß ich mich gern mit Ihnen möchte verdammen lassen.

Mellefont. Mit mir! Und warum sagst du das itzt?

Norton. Weil ich nicht wenig erstaune, sie anders zu finden, als ich mir vorstellte —

Mellefont. Willst du mich nicht wissen lassen, was du dir vorstelltest?

Norton. Sie ist in lauter Entzückung zu finden.

Mellefont. Nur der Pöbel wird gleich außer sich gebracht, wenn ihn das Glück einmal anlächelt.

Norton. Vielleicht, weil der Pöbel noch sein Gefühl hat, daß bey Vornehmern durch tausend unnatürliche Vorstellungen verderbt und geschwächt wird — Allein in ihrem Gesichte ist noch etwas anders als Mäßigung zu lesen. — Kaltsinn, Unentschlossenheit, Widerwille —

Mellefont. Und wenn auch? Hast du vergessen, wer noch außer der Sara hier ist? Die Gegenwart der Marwood —

Norton. Könnte sie wohl besorgt, aber nicht niedergeschlagen machen — Sie beunruhiget etwas anders. Und ich will mich gern geirret haben, wenn sie es nicht lieber gesehen hätten, der Vater wäre noch nicht versöhnt. Die Aussicht in einen Stand, der sich so wenig zu ihrer Denkungsart schickt —

Mellefont. Norton, Norton, du mußt ein erschrecklicher Bösewicht entweder gewesen seyn, oder noch seyn, daß du mich so errathen kannst. Weil du es getroffen hast, so will ich es nicht läugnen. Es ist wahr; so gewiß es ist, daß ich meine Sara ewig lieben werde; so wenig will es mir ein, daß ich sie ewig lieben soll — Soll! — Aber besorge nichts, ich will über diese närrische Grille siegen. Oder meynst du nicht, daß es eine Grille ist? Wer heißt mich, die Ehe als einen Zwang ansehen? Ich wünsche es mir ja nicht, freyer zu seyn, als sie mich lassen wird.

Norton. Diese Betrachtungen sind sehr gut. Aber Marwood, Marwood wird ihren alten Vorurtheilen zu Hülfe kommen, und ich fürchte, ich fürchte —

Mellefont. Was nie geschehen wird. Du sollst sie noch heute nach London zurückreisen sehen. Da ich dir meine geheimste — Narrheit will ich es nur unterdessen nennen — gestanden habe, so darf ich dir auch nicht verbergen, daß ich die Marwood in solche Furcht gejagt habe, daß sie sich durchaus nach meinem geringsten Winke bequemen muß.

Norton. Sie sagen mir etwas unglaubliches.

Mellefont. Sieh, dieses Mördereisen riß ich ihr aus der Hand, (er zeigt ihm den Dolch, den er der Marwood genommen.) als sie mir in der schrecklichsten Wuth das Herz damit durchstoßen wollte. Glaubst du es nun bald, daß ich ihr festen Obstand gehalten habe? Anfangs zwar fehlte es nicht viel, sie hätte mir ihre Schlinge wieder um den Hals geworfen. Die Verrätherinn hat Arabellen bey sich.

Norton. Arabellen?

Mellefont. Ich habe es noch nicht untersuchen können, durch welche List sie das Kind wieder in ihre Hände bekommen. Genug, der Erfolg fiel für sie nicht so aus, als sie es ohne Zweifel gehoft hatte.

Norton. Erlauben sie, daß ich mich über ihre Standhaftigkeit freuen und ihre Besserung für halb geborgen halten darf. Allein — da sie mich alles wollen wissen lassen — was hat sie unter dem Namen der Lady Solmes hier gesollt?

Mellefont. Sie wollte ihre Nebenbuhlerinn mit aller Gewalt sehen. Ich willigte in ihr Verlangen,

theils aus Nachsicht, theils aus Uebereilung, theils aus Begierde, sie durch den Anblick der Besten ihres Geschlechts zu demüthigen. — Du schüttelst den Kopf, Norton? —

Norton. Das hätte ich nicht gewagt.

Mellefont. Gewagt? eigentlich wagte ich nichts mehr dabey, als ich im Falle der Weigerung gewagt hätte. Sie würde als Marwood vorzukommen gesucht haben; und das schlimmste, was bey ihrem unbekannten Besuche zu besorgen steht, ist nichts schlimmers.

Norton. Danken sie dem Himmel, daß er so ruhig abgelaufen.

Mellefont. Er ist noch nicht ganz vorbey, Norton. Es stieß ihr eine kleine Unpäßlichkeit zu, daß sie sich, ohne Abschied zu nehmen, wegbegeben mußte. Sie will wiederkommen. — Mag sie doch. Die Wespe, die den Stachel verlohren hat, (indem er auf den Dolch weiset, den er wieder in Busen steckt) kann doch weiter nichts, als summen. Aber auch das Summen soll ihr theuer werden, wenn sie zu überlästig damit wird. — Hör ich nicht jemand kommen? Verlaß mich, wenn sie es ist — Sie ist es. Geh! (Norton geht ab.)

Vierter Auftritt.

Mellefont, Marwood.

Marwood. Sie sehen mich ohne Zweifel sehr ungern wiederkommen.

Mellefont. Ich sehe es sehr gern, Marwood, daß ihre Unpäßlichkeit ohne Folgen gewesen ist. Sie befinden sich doch besser?

Marwood. So, so!

Mellefont. Sie haben also nicht wohl gethan, sich wieder hieher zu bemühen.

Marwood. Ich danke ihnen, Mellefont, wenn sie dieses aus Vorsorge für mich sagen. Und ich nehme es ihnen nicht übel, wenn sie etwas anders damit meynen.

Mellefont. Es ist mir angenehm, sie so ruhig zu sehen.

Marwood. Der Sturm ist vorüber. Vergessen sie ihn, bitte ich nochmals.

Mellefont. Vergessen sie nur ihr Versprechen nicht, Marwood, und ich will gern alles vergessen. — Aber, wenn ich wüßte, daß sie es für keine Beleidigung annehmen wollen, so möchte ich wohl fragen —

Marwood. Fragen sie nur, Mellefont. Sie können mich nicht mehr beleidigen. — Was wollten sie fragen?

Mellefont. Wie ihnen meine Miß gefallen habe?

Marwood. Die Frage ist natürlich. Meine Antwort wird so natürlich nicht scheinen, aber sie ist gleich-

wohl nichts weniger wahr. — Sie hat mir sehr wohl gefallen.

Mellefont. Diese Unparteylichkeit entzückt mich. Aber wäre es auch möglich, daß der, welcher die Reize einer Marwood zu schätzen wußte, eine schlechte Wahl treffen könnte?

Marwood. Mit dieser Schmeycheley, Mellefont, wenn es anders eine ist, hätten sie mich verschonen sollen. Sie will sich mit meinem Vorsatze, sie zu vergessen, nicht vertragen.

Mellefont. Sie wollen doch nicht, daß ich ihnen diesen Vorsatz durch Grobheiten erleichtern soll? Lassen sie unsre Trennung nicht von der gemeinen Art seyn. Lassen sie uns mit einander brechen, wie Leute von Vernunft, die der Nothwendigkeit weichen. Ohne Bitterkeit, ohne Groll und mit Beybehaltung eines Grades von Hochachtung, die sich zu unsrer ehemaligen Vertraulichkeit schickt.

Marwood. Ehmaligen Vertraulichkeit? — Ich will nicht daran erinnert seyn. Nichts mehr davon! Was geschehen muß, muß geschehen, und es kömmt wenig auf die Art an, mit welcher es geschieht. — Aber ein Wort noch von Arabellen. Sie wollen mir sie nicht lassen?

Mellefont. Nein, Marwood.

Marwood. Es ist grausam, da sie ihr Vater nicht bleiben können, daß, sie ihr auch die Mutter nehmen wollen.

Mellefont. Ich kann ihr Vater bleiben; und will es auch bleiben.

Marwood. So beweisen sie es gleich itzt.

Mellefont. Wie?

Marwood. Erlauben sie, daß Arabella die Reichthümer, welche ich von ihnen in Verwahrung habe, als ihr Vatertheil besitzen darf. Was ihr Muttertheil anbelangt, so wollte ich wohl wünschen, daß ich ihr ein bessers lassen könnte, als die Schande, von mir gebohren zu seyn.

Mellefont. Reden sie nicht so. — Ich will für Arabellen sorgen, ohne ihre Mutter wegen eines anständigen Auskommens in Verlegenheit zu setzen. Wenn sie mich vergessen will, so muß sie damit anfangen, daß sie etwas von mir zu besitzen vergißt. Ich habe Verbindlichkeiten gegen sie, und werde es nie aus der Acht lassen, daß sie mein wahres Glück, obschon wider ihren Willen, befördert hat. Ja Marwood, ich danke ihnen in allem Ernste, daß sie unsern Aufenthalt einem Vater verriethen, den bloß die Unwissenheit desselben verhinderte, uns nicht eher wieder anzunehmen.

Marwood. Martern sie mich nicht mit einem Danke, den ich niemals habe verdienen wollen. Sir Sampson ist ein guter alter Narre; er muß anders denken, als ich an seiner Stelle würde gedacht haben. Ich hätte der Tochter vergeben, und ihrem Verführer hätte ich —

Mellefont. Marwood —

Marwood. Es ist wahr; sie sind es selbst. Ich schweige. — Werde ich der Miß mein Abschieds-compliment bald machen dürfen?

Mellefont. Miß Sara würde es ihnen nicht übel nehmen können, wenn sie auch wegreiseten, ohne sie wieder zu sprechen.

Marwood. Mellefont, ich spiele meine Rollen nicht gerne halb, und ich will auch unter keinem fremden Namen für ein Frauenzimmer ohne Lebensart gehalten werden.

Mellefont. Wenn ihnen ihre eigne Ruhe lieb ist, so sollten sie sich selbst hüten, eine Person nochmals zu sehen, die gewisse Vorstellungen bey ihnen rege machen muß —

Marwood. (spöttisch lächelnd) Sie haben eine bessere Meynung von sich selbst, als von mir. Wenn sie es aber auch glaubten, daß ich ihrentwegen untröstlich seyn müßte, so sollten sie es doch wenigstens ganz in der Stille glauben. — Miß Sara soll gewisse Vorstellungen bey mir rege machen? Gewisse? O ja — aber keine gewisser, als diese, daß das beste Mägdchen oft den nichtswürdigsten Mann lieben kann.

Mellefont. Allerliebst, Marwood, allerliebst! Nun sind sie gleich in der Verfassung, in der ich sie längst gern gewünscht hätte, ob es mir gleich, wie ich schon gesagt, fast lieber gewesen wäre, wenn wir einige gemeinschaftliche Hochachtung für einander hätten behalten können. Doch vielleicht findet sich diese noch,

wenn

wenn nur das gährende Herz erst ausgebrauset hat. — Erlauben sie, daß ich sie einige Augenblicke allein lasse. Ich will Miß Sampson zu ihnen holen.

Fünfter Auftritt.

Marwood.

(Indem sie um sich herum sieht) Bin ich allein? — Kann ich unbemerkt einmal Athem schöpfen, und die Muskeln des Gesichts in die ihnen itzt natürliche Lage fahren lassen? — Ich muß geschwind einmal in allen Minen die wahre Marwood seyn, um den Zwang der Verstellung wieder aushalten zu können. — Wie hasse ich dich, niedrige Verstellung! Nicht, weil ich die Aufrichtigkeit liebe, sondern weil du die armseligste Zuflucht der ohnmächtigen Rachsucht bist. Gewiß würde ich mich zu dir nicht herablassen, wenn mir ein Tyrann seine Gewalt, oder der Himmel seinen Blitz anvertrauen wollte. — Doch wenn du mich nur zu meinem Zwecke bringst! — Der Anfang verspricht es; und Mellefont scheinet noch sichrer werden zu wollen. Wenn mir meine List gelingt, daß ich mit seiner Sara allein sprechen kann; so — Ja, so ist es doch noch sehr ungewiß, ob es mir etwas helfen wird. Die Wahrheiten von dem Mellefont werden ihr vielleicht nichts neues seyn; die Verleumdungen wird sie vielleicht nicht glauben; und die Drohungen vielleicht verachten. Aber doch soll sie Wahrheit, Verleumdung und Drohungen von

mir

mir hören. Es wäre schlecht, wenn sie in ihrem Gemüthe ganz und gar keinen Stachel zurück ließen. — Still! sie kommen. Ich bin nun nicht mehr Marwood; ich bin eine nichtswürdige Verstoßene, die durch kleine Kunstgriffe die Schande von sich abzuwehren sucht; ein getretner Wurm, der sich krümmet, und dem, der ihn getreten hat, wenigstens die Ferse gern verwunden möchte.

Sechster Auftritt.

Sara, Mellefont, Marwood.

Sara. Ich freue mich, Lady, daß meine Unruhe vergebens gewesen ist —

Marwood. Ich danke ihnen, Miß. Der Zufall war zu klein, als daß er sie hätte beunruhigen sollen.

Mellefont. Lady will sich ihnen empfehlen, liebste Sara.

Sara. So eilig, Lady?

Marwood. Ich kann es für die, denen an meiner Gegenwart in London gelegen ist, nicht genug seyn.

Sara. Sie werden doch heute nicht wieder aufbrechen?

Marwood. Morgen mit dem frühsten.

Mellefont. Morgen mit dem frühsten, Lady? Ich glaubte, noch heute.

Sara. Unsre Bekanntschaft, Lady, fängt sich sehr

im Vorbeygehn an. Ich schmeichle mir in Zukunft eines nähern Umgangs mit ihnen gewürdiget zu werden.

Marwood. Ich bitte um ihre Freundschaft, Miß.

Mellefont. Ich stehe ihnen dafür, liebste Sara, daß diese Bitte der Lady aufrichtig ist; ob ich ihnen gleich voraus sagen muß, daß sie einander ohne Zweifel lange nicht wiedersehen werden. Lady, wird sich mit uns sehr selten an einem Orte aufhalten können —

Marwood. (beyseite) Wie fein!

Sara. Mellefont, das heißt mir eine sehr angenehme Hoffnung rauben.

Marwood. Ich werde am meisten dabey verlieren, glückliche Miß.

Mellefont. Aber in der That, Lady, wollen sie erst morgen früh wieder fort?

Marwood. Vielleicht auch eher. (beyseite) Es will noch Niemand kommen!

Mellefont. Auch wir wollen uns nicht lange mehr hier aufhalten. Nicht wahr, liebste Miß, es wird gut seyn, wenn wir unsrer Antwort ungesäumt nachfolgen? Sir Sampson kann unsre Eilfertigkeit nicht übel nehmen.

Siebender Auftritt.

Mellefont, Sara, Marwood, Betty.

Mellefont. Was willst du, Betty?

Betty. Man verlangt sie unverzüglich zu sprechen.

Marwood. (bey Seite.) Ha! nun kömmt es drauf an —

Mellefont. Mich? unverzüglich? Ich werde gleich kommen — Lady, ist es ihnen gefällig, ihren Besuch abzukürzen?

Sara. Warum das, Mellefont? — Lady wird so gütig seyn, und bis zu ihrer Zurückkunft warten.

Marwood. Verzeihen sie, Miß; ich kenne meinen Vetter Mellefont, ich will mich lieber mit ihm wegbegeben.

Betty. Der Fremde, mein Herr — Er will sie nur auf ein Wort sprechen. Er sagt, er habe keinen Augenblick zu versäumen —

Mellefont. Geh nur; ich will gleich bey ihm seyn — Ich vermuthe, Miß, daß es eine endliche Nachricht von dem Vergleiche seyn wird, dessen ich gegen sie gedacht habe. (Betty gehet ab.)

Marwood. (bey Seite) Guthe Vermuthung!

Mellefont. Aber doch, Lady —

Marwood. Wenn sie es denn befehlen — Miß, so muß ich mich ihnen —

Sara. Nein doch, Mellefout: sie werden mir ja das Vergnügen nicht mißgönnen, Lady Solmes so lange unterhalten zu dürfen?

Mellefont. Sie wollen es, Miß —

Sara. Halten sie sich nicht auf, liebster Mellefont, und kommen sie nur bald wieder. Aber mit einem freudigern Gesichte, will ich wünschen! sie vermuthen ohne Zweifel eine unangenehme Nachricht.

Las-

Lassen sie sich nichts anfechten; ich bin begieriger, zu sehen, ob sie allenfalls auf eine gute Art mich einer Erbschaft vorziehen können, als ich begierig bin, sie in dem Besitze derselben zu wissen.

Mellefont. Ich gehorche. (warnend) Lady, ich bin ganz gewiß den Augenblick wieder hier. (geht ab)

Marwood. (beyseite) Glücklich!

Achter Auftritt.

Marwood, Sara.

Sara. Mein guter Mellefont sagt seine Höflichkeit manchmal mit einem ganz falschen Tone. Finden sie es nicht auch, Lady? —

Marwood. Ohne Zweifel bin ich seiner Art schon allzugewohnt, als daß ich so etwas bemerken könnte.

Sara. Wollen sich Lady nicht setzen?

Marwood. Wenn sie befehlen, Miß — (beyseite, indem sie sich setzen) Ich muß diesen Augenblick nicht ungebraucht vorbeystreichen lassen.

Sara. Sagen sie mir, Lady, werde ich nicht das glücklichste Frauenzimmer mit meinem Mellefont werden?

Marwood. Wenn sich Mellefont in sein Glück zu finden weiß, so wird ihn Miß Sara zu der beneidenswürdigsten Mannsperson machen. Aber —

Sara. Ein Aber, und eine so nachdenkliche Pause, Lady —

Marwood. Ich bin offenherzig, Miß —

Sara. Und dadurch unendlich schätzbarer —

Marwood. Offenherzig — nicht selten bis zur Unbedachtsamkeit. Mein Aber ist der Beweis davon. Ein sehr unbedächtiges Aber!

Sara. Ich glaube nicht, daß mich Lady durch diese Ausweichung noch unruhiger machen wollen. Es mag wohl eine grausame Barmherzigkeit seyn, ein Uebel, das man zeigen könnte, nur argwohnen zu lassen.

Marwood. Nicht doch, Miß. Sie denken bey meinem Aber viel zu viel. Mellefont ist mein Anverwandter —

Sara. Desto wichtiger wird die geringste Einwendung, die sie wider ihn zu machen haben.

Marwood. Aber wenn Mellefont auch mein Bruder wäre, so muß ich ihnen doch sagen, daß ich mich ohne Bedenken einer Person meines Geschlechts gegen ihn annehmen würde, wenn ich bemerkte, daß er nicht rechtschaffen genug an ihr handle. Wir Frauenzimmer sollten billig jede Beleidigung, die einer einzigen von uns erwiesen wird, zu Beleidigungen des ganzen Geschlechts, und zu einer allgemeinen Sache machen, an der auch die Schwester und Mutter des Schuldigen Antheil zu nehmen, sich nicht bedenken müßten.

Sara. Diese Anmerkung —

Marwood. Ist schon dann und wann in zweifelhaften Fällen meine Richtschnur gewesen.

Sara. Und verspricht mir — Ich zitterte —

Marwood. Nein, Miß; wenn sie zittern wollen — Lassen sie uns von etwas andern sprechen —

Sara. Grausame Lady!

Marwood. Es thut mir leid, daß ich verkannt werde. Ich wenigstens, wenn ich mich in Gedanken an Miß Sampsons Stelle setze, würde jede nähere Nachricht, die man mir von demjenigen geben wollte, mit dessen Schicksale ich das meinige auf ewig zu verbinden bereit wäre, als eine Wohlthat ansehen.

Sara. Was wollen sie, Lady? Kenne ich meinen Mellefont nicht schon? Glauben sie mir, ich kenne ihn, wie meine eigene Seele. Ich weiß, daß er mich liebt —

Marwood. Und andere —

Sara. Geliebt hat. Auch das weis ich. Hat er mich lieben sollen, ehe er von mir etwas wußte? Kann ich die einzige zu seyn verlangen, die für ihn Reitze genug gehabt? Muß ich mir es nicht selbst gestehen, daß ich mich, ihm zu gefallen, bestrebt habe? Ist er nicht liebenswürdig genug, daß er bey mehrern dieses Bestreben hat erwecken müßen? Und ist es nicht natürlich, wenn mancher dieses Bestreben gelungen ist?

Marwood. Sie vertheidigen ihn mit eben der Hitze, und fast mit eben den Gründen, mit welchen ich ihn schon oft vertheidiget habe. Es ist kein Verbrechen, geliebt haben; noch viel weniger ist es eines, geliebt worden seyn. Aber die Flatterhaftigkeit ist ein Verbrechen.

Sara. Nicht immer; denn oft, glaube ich, wird sie durch die Gegenstände der Liebe entschuldiget, die es immer zu bleiben, selten verdienen.

Marwood. Miß Sampsons Sittenlehre scheinet nicht die strengste zu seyn.

Sara. Es ist wahr; die, nach der ich diejenigen zu richten pflege, welche es selbst gestehen, daß sie auf Irrwegen gegangen sind, ist die strengste nicht. Sie muß es auch nicht seyn. Wenn zum Exempel ein Mellefont eine Marwood liebt, und sie endlich verläßt, so ist dieses Verlassen, in Vergleichung mit der Liebe selbst, etwas sehr Gutes. Es wäre ein Unglück, wenn er eine Lasterhafte deswegen, weil er sie einmal geliebt hat, ewig lieben müßte.

Marwood. Aber, Miß, kennen sie denn diese Marwood, welche sie so getrost eine Lasterhafte nennen?

Sara. Ich kenne sie aus der Beschreibung des Mellefont.

Marwood. Des Mellefont? Ist es ihnen denn nie beygefallen, daß Mellefont in seiner eigenen Sache nicht anders, als ein sehr ungültiger Zeuge seyn könne? Soll ich ihnen die Geschichte der Marwood in wenig Worten erzehlen?

Sara. Ich weiß nicht — Aber doch ja, Lady; nur mit dem Bedinge, daß sie davon aufhören, sobald Mellefont zurück kömmt. Er möchte denken, ich hätte mich aus eigenem Triebe darnach erkundiget; und ich wollte nicht gern, daß er mir eine ihm so nachtheilige Neubegierde zutrauen könnte.

Mar-

Marwood. Ich würde Miß Sampson um gleiche Vorsicht gebeten haben, wenn sie mir nicht zuvorgekommen wäre. Er muß es auch nicht argwohnen können, daß Marwood unser Gespräch gewesen ist; und sie werden so behutsam seyn, ihre Maasregeln ganz in der Stille darnach zu nehmen. — Hören sie nunmehr! — Marwood ist aus einem guten Geschlechte. Sie war eine junge Witwe, als sie Mellefont bey einer ihrer Freundinnen kennen lernte. Man sagt, es habe ihr weder an Schönheit, noch an derjenigen Anmuth gemangelt, ohne welche die Schönheit todt seyn würde. Ihr guter Name war ohne Flecken. Ein einziges fehlte ihr — Vermögen! Alles, was sie besessen hatte, — und es sollen ansehnliche Reichthümer gewesen seyn, — hatte sie für die Befreyung eines Mannes aufgeopfert, dem sie nichts in der Welt vorenthalten zu dürfen glaubte, nachdem sie ihm einmal ihr Herz und ihre Hand schenken wollen.

Sara. Wahrlich, ein edler Zug, Lady, von dem ich wollte, daß er in einem bessern Gemälde prangen könne!

Marwood. Des Mangels an Vermögen ungeachtet, ward sie von Personen gesucht, die nichts eifriger wünschten, als sie glücklich zu machen. Unter diesen reichen und vornehmen Anbetern trat Mellefont auf. Sein Antrag war ernstlich — Die Liebe gab ihm zu früh die Rechte eines Gemahls, und Mellefont hielt es länger nicht für nöthig, sie durch die Gesetze gültig machen zu lassen. Wie glücklich

wäre Marwood, wenn sie, Mellefont und der Himmel, nur allein von ihrer Schande wüßten! Wie glücklich, wenn nicht eine jammernde Tochter dasjenige der ganzen Welt entdeckte, was sie vor sich selbst verbergen zu können wünschte!

Sara. Was sagen sie, Lady? Eine Tochter —

Marwood. Ja, Miß, eine unglückliche Tochter verlieret durch die Darzwischenkunft der Sara Sampson alle Hoffnung, ihre Aeltern jemals ohne Abscheu nennen zu können.

Sara. Schreckliche Nachricht! Und dieses hat mir Mellefont verschwiegen? — Darf ich es auch glauben, Lady?

Marwood. Sie dürfen es sicher glauben, Miß, daß ihnen Mellefont vielleicht noch mehr verschwiegen hat.

Sara. Noch mehr? Was könnte er mir noch mehr verschwiegen haben.

Marwood. Dieses, daß er die Marwood noch liebt.

Sara. Sie tödten mich, Lady!

Marwood. Es ist unglaublich, daß sich eine Liebe, welche länger als zehn Jahr gedauert hat, so geschwind verlieren könne. Ich könnte ihnen eine Miß Oklaff, eine Miß Moor und mehrere nennen, welche eine nach der andern der Marwood einen Mann abspännstig zu machen drohten, von welchem sie sich am Ende auf das grausamste hintergangen sahen. Gesetzt sie brächten ihn dahin, daß er seinen zur Na-

tur gewordenen Abscheu gegen ein förmliches Joch überwinden müßte: glaubten sie wohl dadurch seines Herzens versichert zu seyn?

Sara. Ich Unglückliche! was muß ich hören!

Marwood. Nichts weniger! Alsdenn würde er eben am allerersten in die Arme derjenigen zurück eilen, die auf seine Freyheit so eifersüchtig nicht gewesen. Sie würden seine Gemahlinn heißen, und jene würde es seyn.

Sara. Martern sie mich nicht länger mit so schrecklichen Vorstellungen! rathen sie mir vielmehr, Lady ich bitte sie, rathen sie mir, was ich thun soll. Sie müßen ihn kennen. Sie müßen es wissen, durch was es noch etwa möglich ist, ihm ein Band angenehm zu machen, ohne welches auch die aufrichtigste Liebe eine unheilige Leidenschaft bleibet.

Marwood. Daß man einen Vogel fangen können, Miß, das weiß ich wohl. Aber daß man ihm sein Käfig angenehmer, als das freye Feld machen könne, das weiß ich nicht. Mein Rath wäre also, ihn lieber nicht zu fangen, und sich den Verdruß über die vergebne Mühe zu ersparen.

Sara. Ich weiß nicht, ob ich dieses tändelnde Gleichniß recht verstehe, Lady —

Marwood. Wenn sie verdrießlich darüber geworden sind, so haben sie es verstanden. — Mit einem Worte, ihr eigner Vortheil sowohl, als der Vortheil einer andern, die Klugheit sowohl, als die Billigkeit, können und sollen Miß Sampson bewegen,

ihre Ansprüche auf einen Mann aufzugeben, auf den Marwood die ersten und stärksten hat. Wenn Marwood in ihren Umständen wäre, und sie brauchte, weder für ihre im Abzuge begriffene Reize einen Gemahl, noch für ihre hülflose Tochter einen Vater, so weiß ich gewiß, Marwood würde gegen Miß Sampson großmüthiger handeln, als Miß Sampson gegen die Marwood zu handeln, schimpfliche Schwierigkeiten macht.

Sara. (indem sie unwillig aufsteht) Das gehet zu weit! Ist dieses die Sprache einer Anverwandtinn des Mellefont? — Wie unwürdig verräth man sie, Mellefont! — Nun merke ich es, Lady, warum er sie so ungern bey mir allein lassen wollte. Er mag es schon wissen, wie viel man von ihrer Zunge zu fürchten habe. Eine giftige Zunge! — Ward es mir nur deswegen gesagt, daß sich Marwood einer Tochter von ihm rühme, ward mir nur deswegen diese und jene betrogne Miß genannt, damit man mir am Ende auf die empfindlichste Art zu verstehen geben könne, ich würde wohl thun, wenn ich mich selbst einer verhärteten Buhlerin nachsetzte?

Marwood. Nur nicht so hitzig, mein junges Frauenzimmer. Eine verhärtete Buhlerinn? — Sie brauchen, wahrscheinlicher Weise, Worte, deren Kraft sie nicht überlegt haben.

Sara. Lady, sie sind ihre Freundinn, ihre vertrauteste Freundinn vielleicht. Ich sage dieses nicht

als einen Vorwurf; denn es kann leicht in der Welt nicht wohl möglich seyn, nur lauter tugendhafte Freunde zu haben. Ach, Lady, wenn sie es wüßten, was für Reue, was für Gewissensbisse, was für Angst mich mein Irrthum gekostet! mein Irrthum, sag ich; denn warum soll ich länger so grausam gegen mich seyn, und ihn als ein Verbrechen betrachten? Der Himmel selbst hört auf, ihn als ein solches anzusehen; er nimmt die Strafe von mir, und schenkt mir einen Vater wieder — Ich erschrecke, Lady; wie verändern sich auf einmal die Züge ihres Gesichts? Sie glühen: aus dem starren Auge schreckt Wuth, und des Mundes knirschende Bewegung — Ach, wo ich sie erzürnt habe, Lady; so bitte ich um Verzeihung. Ich bin eine empfindliche Närrin; was sie gesagt haben, war ohne Zweifel so böse nicht gemeynt. Vergessen sie meine Uebereilung. Wodurch kann ich sie besänftigen? Wodurch kann auch ich mir eine Freundinn an ihnen erwerben, so wie sie Marwood an ihnen gefunden hat? Lassen sie mich, Lady, lassen sie mich fußfällig darum bitten — (indem sie niederfällt) Um ihre Freundschaft, Lady — Und wo ich diese nicht erhalten kann, um die Gerechtigkeit wenigstens, mich und Marwood nicht in einen Rang zu setzen.

Marwood. (die einige Schritte stolz zurück tritt und die Sara liegen läßt) Diese Stellung der Sara Sampson ist für Marwood viel zu reizend, als daß sie nur unerkannt darüber frohlocken

sollte — Erkennen sie, Miß, in mir die Marwood, mit der sie nicht verglichen zu werden, die Marwood selbst fußfällig bitten.

Sara. (die voller Erschrecken aufspringt, und sich zitternd zurück zieht) Sie, Marwood? — Ha! nun erkenne ich sie — nun erkenne ich sie, die mörderische Retterinn, deren Dolche mich ein warnender Traum Preis gab. Sie ist es! Fliehe, unglückliche Sara! retten sie mich, Mellefont; retten sie ihre Geliebte! und du, süße Stimme meines geliebten Vaters, erschalle! Wo schallt sie? Wo soll ich auf sie zueilen? — Hier? — Da? Hülfe, Mellefont! Hülfe, Betty! — Itzt dringt sie mit tödtender Faust auf mich ein! Hülfe! (eilt ab.)

Neunter Auftritt.

Marwood.

Was will die Schwärmerinn? — O daß sie wahr redte, und ich mit tödtender Faust auf sie eindränge! bis hieher hätte ich den Stahl sparen sollen, ich Thörichte! welche Wollust, eine Nebenbuhlerinn in der freywilligen Erniedrigung zu unsern Füßen durchbohren zu können! — Was nun? — Ich bin entdeckt. Mellefont kann den Augenblick hier seyn. Soll ich ihn fliehen? Soll ich ihn erwarten? Ich will ihn erwarten, aber nicht müßig. Vielleicht, daß ihn die glückliche List meines Bedienten noch lange genug aufhält! — Ich sehe, ich werde gefürchtet.

War-

Warum versuche ich nicht noch das letzte, das ich wider sie brauchen kann? Es wäre wenig in der Welt unternommen worden, wenn man nur immer auf den Ausgang gesehen hätte. Und bin ich auf den unglücklichsten nicht schon vorbereitet? — Der Dolch war für andre, das Gift ist für mich! — Das Gift für mich! schon längst mit mir herumgetragen, wartet es hier, dem Herzen bereits nahe, auf den traurigen Dienst; hier, wo ich in bessern Zeiten, die geschriebenen Schmeicheleyen der Anbeter verbarg; für uns ein eben so gewisses, aber nur langsamres Gift — Wenn es doch nur bestimmt wäre, in meinen Adern nicht allein zu toben! wenn es doch einem Ungetreuen — Was halte ich mich mit Wünschen auf? Fort! ich muß weder mich, noch sie zu sich selbst kommen lassen. Der will sich nichts wagen, der sich mit kaltem Blute wagen will.

(geht ab.)

Fünfter Aufzug.

Erster Auftritt.

Das Zimmer der Sara.

Sara (schwach in einem Lehnstuhle) Betty.

Betty. Fühlen sie nicht, Miß, daß ihnen ein wenig besser wird?

Sara. Besser, Betty? — Wenn nur Mellefont wieder kommen wollte. Du hast doch nach ihm ausgeschickt?

Betty. Norton und der Wirth suchen ihn.

Sara. Norton ist ein guter Mensch, aber er ist hastig. Ich will durchaus nicht, daß er seinem Herrn meinetwegen Grobheiten sagen soll. Wie er es selbst erzehlte, so ist Mellefont ja an allem unschuldig. — Nicht wahr, Betty, du hälst ihn auch für unschuldig? — Sie kömmt ihm nach; was kann er dafür? Sie tobt, sie raset, sie will ihn ermorden. Siehst du, dieser Gefahr habe ich ihn ausgesetzt. Wer sonst als ich? — Und endlich will die böse Marwood mich sehen, oder nicht eher nach London zurückkehren. Konnte er ihr diese Kleinigkeit abschlagen? Bin ich doch auch so begierig gewesen, die Marwood zu sehen. Mellefont weis wohl, daß wir

neu-

neugierige Geschöpfe sind. Und wenn ich nicht selbst darauf gedrungen hätte, daß sie bis zu seiner Zurückkunft bey mir verziehen sollte, so würde er sie wieder mit weggenommen haben. Ich würde sie unter einem falschen Namen gesehen haben, ohne zu wissen, daß ich sie gesehen hätte. Und vielleicht würde mir dieser kleine Betrug einmal angenehm gewesen seyn. Kurz, alle Schuld ist mein. — Je nun, ich bin erschrocken; weiter bin ich ja nichts? Die kleine Ohnmacht wollte nicht viel sagen. Du weißt wohl, Betty, ich bin dazu geneigt.

Betty. Aber in so tiefer hatte ich Miß noch nie gesehen.

Sara. Sage es mir nur nicht. Ich werde dir gutherzigen Mägdchen freylich zu schaffen gemacht haben.

Betty. Marwood selbst schien durch die Gefahr, in der sie sich befanden, gerührt zu seyn. So stark ich ihr auch anlag, daß sie sich nur fortbegeben möchte, so wollte sie doch das Zimmer nicht eher verlassen, als bis sie die Augen ein wenig wieder aufschlugen, und ich ihnen die Arzney einflößen konnte.

Sara. Ich muß es wohl gar für ein Glück halten, daß ich in Ohnmacht gefallen bin. Denn wer weiß, was ich noch von ihr hätte hören müßen. Umsonst mochte sie mir gewiß nicht in mein Zimmer gefolgt seyn. Du glaubst nicht, wie außer mir ich war. Auf einmal fiel mir der erschreckliche Traum von voriger Nacht ein, und ich flohe als eine Un-

sinnige, die nicht weis warum und wohin sie flieht — Aber Mellefont kömmt noch nicht. — Ach!

Betty. Was für ein Ach, Miß? Was für Zuckungen —

Sara. Gott, was für eine Empfindung war dieses —

Betty. Was stößt ihnen wieder zu?

Sara. Nichts, Betty. — Ein Stich, nicht ein Stich, tausend feurige Stiche in einem. — Sey nur ruhig; es ist vorbey.

Zweyter Auftritt.

Norton, Sara, Betty.

Norton. Mellefont wird den Augenblick hier seyn.

Sara. Nun das ist gut, Norton. Aber wo hast du ihn noch gefunden?

Norton. Ein Unbekannter hat ihn bis vor das Thor mit sich gelockt, wo ein Herr auf ihn warte, der in Sachen von der größten Wichtigkeit mit ihm sprechen müße. Nach langen Herumführen hat sich der Betrüger ihm von der Seite geschlichen. Es ist sein Unglück, wo er sich ertappen läßt; so wütend ist Mellefont.

Sara. Hast du ihm gesagt, was vorgegangen ist?

Norton. Alles.

Sara. Aber mit einer Art —

Norton. Ich habe auf die Art nicht denken können. Genug er weis es, was für Angst ihnen seine Unvorsichtigkeit wieder verursacht hat.

Sara.

Sara. Nicht doch, Norton; ich habe mir sie selbst gemacht. —

Norton. Warum soll Mellefont niemals Unrecht haben? — Kommen sie nur, mein Herr, die Liebe hat sie bereits entschuldiget.

Dritter Auftritt.

Mellefont, Sara, Norton, Betty.

Mellefont. Ach, Miß, wenn auch diese ihre Liebe nicht wäre —

Sara. So wäre ich von uns beyden gewis die Unglücklichste. Ist ihnen in ihrer Abwesenheit nur nichts verdrüßlichers zugestossen, als mir, so bin ich vergnügt.

Mellefont. So gütig empfangen zu werden, habe ich nicht verdient.

Sara. Verzeihen sie es meiner Schwachheit, daß ich Sie nicht zärtlicher empfangen kann. Blos ihrer Zufriedenheit wegen wünschte ich, mich weniger krank zu fühlen.

Mellefont. Ha, Marwood, diese Verrätherey war noch übrig! Der Nichtswürdige, der mich mit der geheimnißvollsten Mine aus einer Straße in die andre, aus einem Winkel in den andern führte, war gewis nichts anders, als ein Abgeschickter von ihr. Sehen sie, liebste Miß, diese List wandte sie an, mich von ihnen zu entfernen. Eine plumpe List, ohne Zweifel; aber eben weil sie plump war, war

ich weit davon entfernet, sie dafür zu halten. Umsonst muß sie so treulos nicht gewesen seyn! Geschwind, Norton, geh in ihre Wohnung; laß sie nicht aus den Augen, und halte sie so lange auf, bis ich nachkomme.

Sara. Wozu dieses, Mellefont? Ich bitte für Marwood.

Mellefont. Geh! (Norton geht ab.)

Vierter Auftritt.

Sara, Mellefont, Betty.

Sara. Lassen sie doch einen abgematteten Feind, der den letzten fruchtlosen Sturm gewagt hat, ruhig abziehen. Ich würde ohne Marwood vieles nicht wissen —

Mellefont. Vieles? Was ist das Viele?

Sara. Was sie mir selbst nicht gesagt hätten, Mellefont. — Sie werden stutzig? Nun wohl, ich will es wider vergessen, weil sie doch nicht wollen, daß ich es wissen soll.

Mellefont. Ich will nicht hoffen, daß sie etwas zu meinem Nachtheile glauben werden, was keinen andern Grund hat, als die Eifersucht einer aufgebrachten Verleumderin.

Sara. Auf ein andermal hiervon! — Warum aber lassen sie es nicht das erste seyn, mir von der Gefahr zu sagen, in der sich ihr kostbares Leben befunden hat? Ich, Mellefont, ich würde den Stahl

ge-

geschliffen haben, mit dem sie Marwood durchstoßen hätte —

Mellefont. Diese Gefahr war so groß nicht. Marwood war von einer blinden Wut umgetrieben, und ich war bey kaltem Blute. Ihr Angriff also mußte mißlingen — Wenn ihr ein andrer auf der Miß Sara gute Meynung von ihrem Mellefont nur nicht besser gelungen ist! Fast muß ich es fürchten — Nein, liebste Miß, verschweigen sie mir es nicht länger, was sie von ihr wollen erfahren haben.

Sara. Nun wohl. — Wenn ich noch den geringsten Zweifel an ihrer Liebe gehabt hätte, Mellefont, so würde mir ihn die tobende Marwood benommen haben. Sie muß es gewiß wissen, daß sie durch mich um das Kostbarste gekommen sey; denn ein ungewisser Verlust würde sie bedächtiger haben gehen laßen.

Mellefont. Bald werde ich also auf ihre blutdürstige Eifersucht, auf ihre ungestüme Frechheit, auf ihre treulose List einigen Werth legen müßen! — Aber, Miß, sie wollen mir wieder ausweichen, und mir dasjenige nicht entdecken —

Sara. Ich werde es schon sagen müßen, ohne viel die behutsamste Wendung zu suchen, mit der ich es ihnen sagen sollte. — Marwood erwähnte eines Pfandes, und der schwatzhafte Norton — Vergeben sie es ihm nur — nannte mir einen Namen, einen Namen, Mellefont, welcher eine andere Zärtlichkeit bey ihnen rege machen muß, als sie gegen mich empfinden —

Mellefont. Ist es möglich? Hat die Unverschämte ihre eigene Schande bekannt? — Ach, Miß, haben sie Mitleiden mit meiner Verwirrung. — Da sie schon alles wissen, warum wollen sie es auch noch aus meinem Munde wissen? Sie soll nie vor ihre Augen kommen, die kleine Unglückliche, der man nichts vorwerfen kann, als ihre Mutter.

Sara. Sie lieben sie also doch? —

Mellefont. Zu sehr, Miß, zu sehr, als daß ich es läugnen sollte.

Sara. Wohl, Mellefont. — Wie sehr liebe ich sie, auch um dieser Liebe willen. Gönnen sie mir das Glück, mir eine Freundin zu erziehen, die ihnen ihr Leben zu danken hat; einen Mellefont meines Geschlechts. Glückliche Tage, wenn mein Vater, wenn sie, wenn Arabella, meine kindliche Ehrfurcht, meine vertrauliche Liebe, meine sorgsame Freundschaft um die Wette beschäfftigen werden! glückliche Tage! Aber ach! — sie sind noch fern in der Zukunft. — Doch vielleicht weiß auch die Zukunft nichts von ihnen, und sie sind blos in meiner Begierde noch Glück! — Empfindungen, Mellefont, nie gefühlte Empfindungen wenden meine Augen in eine andre Aussicht! eine dunkle Aussicht in ehrfurchtsvolle Schatten! — wie wird mir? — (indem sie die Hand vors Gesicht hält.)

Mellefont. Welcher plötzliche Uebergang von Bewunderung zum Schrecken! — eile doch, Betty! Schaffe doch Hülfe! — Was fehlt ihnen, großmü-

thige Miß! himmlische Seele! warum verbirgt mir diese neidische Hand (indem er sie wegnimmt) so holde Blicke? — Ach es sind Minen, die den grausamsten Schmerz, aber ungern, verrathen! — Und doch ist die Hand neidisch, die mir diese Minen verbergen will. Soll ich ihre Schmerzen nicht mit fühlen, Miß? Ich Unglücklicher, daß ich sie nur mit fühlen kann? — Daß ich sie nicht allein fühlen soll? — So eile doch Betty —

Betty. Wohin soll ich eilen? —

Mellefont. Du siehst und fragst? — nach Hülfe!

Sara. Bleib nur! — Es geht vorüber. Ich will sie nicht wieder erschrecken, Mellefont.

Mellefont. Betty, was ist ihr geschehen? — Das sind nicht bloße Folgen einer Ohnmacht. —

Fünfter Auftritt.

Norton, Mellefont, Sara, Betty.

Mellefont. Du kömmst schon wieder, Norton? Recht gut! du wirst hier nöthiger seyn.

Norton. Marwood ist fort —

Mellefont. Und meine Flüche eilen ihr nach! — Sie ist fort? — Wohin? — Unglück und Tod, und wo möglich, die ganze Hölle möge sich auf ihrem Wege finden! Verzehrend Feuer donnre der Himmel auf sie herab, und unter ihr breche die Erde ein, der weiblichen Ungeheuer größtes zu verschlingen!

Norton. Sobald sie in ihre Wohnung zurück ge-

kommen, hat sie sich mit Arabellen und ihrem Mägdchen in den Wagen geworfen, und die Pferde mit verhängtem Zügel davon eilen lassen. Dieser versiegelte Zettel ist von ihr an sie zurück geblieben.

Mellefont (indem er den Zettel nimmt) Er ist an mich. — Soll ich ihn lesen, Miß?

Sara. Wenn sie ruhiger seyn werden, Mellefont.

Mellefont. Ruhiger? Kann ich es werden, ehe ich mich an Marwood gerächet, und sie, theuerste Miß, außer Gefahr weis?

Sara. Lassen sie mich nichts von Rache hören. Die Rache ist nicht unser! — Sie erbrechen ihn doch? — Behalten sie den Innhalt nur vor sich.

Mellefont. Was ist es für ein Geist, der mich ihnen ungehorsam zu seyn zwinget? Ich erbrach ihn wider Willen, — wider Willen muß ich ihn lesen.

Sara. (indem Mellefont vor sich lieset) Wie schlau weis sich der Mensch zu trennen und aus seinen Leidenschaften ein von sich unterschiedenes Wesen zu machen, dem er alles zur Last legen könne, was er bey kaltem Blute selbst nicht billiget — Mein Salz, Betty! ich besorge einen neuen Schreck, und werde es nöthig haben. — Siehst du, was der unglückliche Zettel für einen Eindruck auf ihn macht! — Mellefont! sie gerathen ausser sich! — Mellefont! — Gott! er erstarret! — Hier, Betty! Reiche ihm das Salz! — Er hat es nöthiger, als ich.

Mellefont. (der die Betty damit zurück stößt) Nicht näher, Unglückliche! — Deine Arzeneyen sind Gift! —

Sara. Was sagen sie? — Besinnen sie sich! — Sie verkennen sie!

Betty. Ich bin Betty, nehmen sie doch.

Mellefont. Wünsche dir, Elende, daß du es nicht wärest! — Eile! Flieh! ehe du, in Ermanglung des schuldigern, das schuldige Opfer meiner Wut wirst!

Sara. Was für Reden! — Mellefont, liebster Mellefont —

Mellefont. Das letzte, liebster Mellefont, aus diesem göttlichen Munde, und denn ewig nicht mehr! — Zu ihren Füßen, Sara — (indem er sich niederwirft) — Aber was will ich zu ihren Füssen? (und wieder aufspringt) Entdecken? Ich ihnen entdecken? — Ja, ich will ihnen entdecken, Miß, daß sie mich hassen werden, daß sie mich hassen müssen. — Sie sollen den Innhalt nicht erfahren; nein, von mir nicht! — Aber sie werden ihn erfahren. — Sie werden — Was steht ihr noch hier, müßig und angeheftet? Lauf, Norton, bringe alle Aerzte zusammen! suche Hülse, Betty! laß die Hülse so wirksam seyn, als deinen Irrthum! — Nein! bleib hier! ich gehe selbst. —

Sara. Wohin, Mellefont? Nach was für Hülse? Von welchem Irrthume reden sie?

Mellefont. Göttliche Hülse, Sara, oder unmenschliche Rache! — Sie sind verlohren, liebste Miß! auch ich bin verlohren! — Daß die Welt mit uns verlohren wäre! —

Sechster Auftritt.

Sara, Norton, Betty.

Sara. Er ist weg? — Ich bin verlohren? Was will er damit? Verstehest du ihn, Norton? Ich bin krank, sehr krank; aber setze das äußerste, daß ich sterben müße; bin ich darum verloren? Und was will er denn mit dir, arme Betty? — Du ringst die Hände? Betrübe dich nicht; du hast ihn gewiß nicht beleidiget; er wird sich wieder besinnen. — Hätte er mir doch gefolgt, und den Zettel nicht gelesen! Er konnte es ja wohl denken, daß er das letzte Gift der Marwood enthalten müße. —

Betty. Welche schreckliche Vermuthung! — Nein; es kann nicht seyn; ich glaube es nicht —

Norton. (welcher nach der Scene zugegangen) Der alte Bediente ihres Vaters, Miß —

Sara. Laß ihn herein kommen, Norton —

Siebender Auftritt.

Waitwell, Sara, Betty, Norton.

Sara. Es wird dich nach meiner Antwort verlangen, guter Waitwell. Sie ist fertig, bis auf einige Zeilen. — Aber warum so bestürzt? Man hat es dir gewiß gesagt, daß ich krank bin.

Waitwell. Und noch mehr!

Sara. Gefährlich krank? — Ich schließe es mehr aus der ungestümen Angst des Mellefont, als daß

ich es fühle — Wenn du mit dem unvollendeten Briefe der unglücklichen Sara an den unglücklichen Vater abreisen müßtest, Waitwell? — Laß uns das beste hoffen! Willst du wohl bis morgen warten? Vielleicht finde ich einige gute Augenblicke, dich abzufertigen. Itzo möchte ich es nicht im Stande seyn. Diese Hand hängt wie todt an der betäubten Seite. — Wenn der ganze Körper so leicht dahin stirbt, wie diese Glieder — Du bist ein alter Mann, Waitwell, und kannst von deinem letzten Auftritte nicht weit mehr entfernt seyn. Glaube mir, wenn das, was ich empfinde, Annäherungen des Todes sind, — so sind die Annäherungen des Todes so bitter nicht, — Ach! – Kehre dich nicht an dieses Ach! Ohne alle unangenehme Empfindung kann es freylich nicht abgehen. Unempfindlich konnte der Mensch nicht seyn; unleidlich muß er nicht seyn — Aber, Betty, warum hörst du noch nicht auf, dich so untröstlich zu bezeigen?

Betty. Erlauben sie mir, Miß, erlauben sie mir, daß ich mich aus ihren Augen entfernen darf.

Sara. Geh nur; ich weiß wohl, es ist nicht eines jeden Sache, um Sterbende zu seyn. Waitwell soll bey mir bleiben. Auch du Norton, wirst mir einen Gefallen erweisen, wenn du dich nach deinem Herrn umsiehst. Ich sehne mich nach seiner Gegenwart.

Betty (im Abgehen) Ach, Norton, ich nahm die Arzeney aus den Händen der Marwood —

Achter Auftritt.

Waitwell, Sara.

Sara. Waitwell, wenn du mir die Liebe erzeigen und bey mir bleiben willst, so laß mich kein so wehmüthiges Gesicht sehen. Du verstummst? — Sprich doch! Und wenn ich bitten darf, sprich von meinem Vater. Wenn ich vor deiner Ankunft in diese Umstände gekommen wäre, wie würde es mit mir ausgesehen haben! ich würde verzweifelt seyn, Waitwell. Mit dem Haß desjenigen beladen aus der Welt zu gehen, der wider seine Natur handelt, wenn er uns hassen muß — Was für ein Gedanke! sage ihm, daß ich in den lebhaftesten Empfindungen der Reue, Dankbarkeit und Liebe gestorben sey. Sage ihm — Ach, daß ich es ihm nicht selbst sagen soll, wie voll mein Herz von seinen Wohlthaten ist. Das Leben war derselben das geringste! Wie sehr wünschte ich, den schmachtenden Rest zu seinen Füßen aufgeben zu können!

Waitwell. Wünschen sie wirklich, Miß, ihn zu sehen?

Sara. Endlich sprichst du, um an meinem sehnlichsten Verlangen, an meinem letzten Verlangen zu zweifeln.

Waitwell. Wo soll ich die Worte finden, die ich schon so lange suche? Eine plötzliche Freude ist so gefährlich, als ein plötzlicher Schreck. Ich fürchte mich nur vor dem allzugewaltigen Eindrucke, den

sein

sein unvermutheter Anblick auf einen so zärtlichen Geist machen möchte.

Sara. Wie meynst du das? Wessen unvermutheter Anblick —

Waitwell. Der gewünschte, Miß, — Fassen sie sich!

Neunter Auftritt.

Sir Sampson, Sara, Waitwell.

Sampson. Du bleibst mir viel zu lange, Waitwell. Ich muß sie sehen.

Sara. Wessen Stimme —

Sampson. Ach, meine Tochter!

Sara. Ach, mein Vater! — Hilf mir auf, Waitwell, hilf mir auf, daß ich mich zu seinen Füssen werfen kann. (Sie will aufstehen, und fällt aus Schwachheit in den Lehnstuhl zurück.) Er ist es doch? — Segne mich, wer du auch seyst, ein Bothe des Höchsten, in der Gestalt meines Vaters, oder selbst mein Vater!

Sampson. Gott segne dich, meine Tochter! — Bleib ruhig. (indem sie es nochmals versuchen will vor ihm niederzufallen) Ein andermal, bey mehrern Kräften, will ich dich nicht ungern mein zitterndes Knie umfassen sehen.

Sara. Itzt mein Vater, oder niemals. Bald werde ich nicht mehr seyn! Zu glücklich, wenn ich noch einige Augenblicke gewinne, ihnen die Empfin-

dungen meines Herzens zu entdecken. Doch nicht Augenblicke, lange Tage, ein nochmaliges Leben würde erfordert, alles zu sagen, was eine schuldige, eine reuende, eine gestrafte Tochter, einem beleidigten, einem großmüthigen, einem zärtlichen Vater sagen kann. Mein Fehler, ihre Vergebung —

Sampson. Mache dir aus einer Schwachheit keinen Vorwurf, und mir aus einer Schuldigkeit kein Verdienst. Wenn du mich an mein Vergeben erinnerst, so erinnerst du mich auch daran, daß ich damit gezaudert habe. Warum vergab ich dir nicht gleich? Warum setzte ich dich in die Nothwendigkeit, mich zu fliehen? Und noch heute, da ich dir schon vergeben hatte, was zwang mich, erst eine Antwort von dir zu erwarten? Tadle mich, liebste Sara, tadle mich; ich sah mehr auf meine Freude an dir, als auf dich selbst. — Und wenn ich sie verlieren sollte, diese Freude? — Aber wer sagt es denn, daß ich sie verlieren soll? Du wirst leben; du wirst noch lange leben! Entschlage dich aller schwarzen Gedanken. Mellefont macht die Gefahr größer, als sie ist. Er brachte das ganze Haus in Aufruhr, und eilte selbst Aerzte aufzusuchen, die er in diesem armseligen Flecken vielleicht nicht finden wird. Ich sah seine stürmische Angst, seine hoffnungslose Betrübniß, ohne von ihm gesehen zu werden. Nun weiß ich, daß er dich aufrichtig liebt; nun gönne ich dich ihm. Hier will ich ihn erwarten, und deine Hand in seine Hand legen. Ich sehe, du wirst von Augenblick zu Augen-

blick schwächer, ich seh es, und bleibe hilflos stehen. Was soll ich thun, Waitwell? Wohin soll ich laufen? Was soll ich daran wenden? Mein Vermögen? Mein Leben? Sage doch!

Sara. Beßter Vater, alle Hilfe würde vergebens seyn. Auch die unschätzbarste würde vergebens seyn, die sie mit ihrem Leben für mich erkaufen wollten.

Zehnter Auftritt.

Mellefont, Sara, Sir Sampson, Waitwell.

Mellefont. Ich wag es, den Fuß wieder in dieses Zimmer zu setzen? Lebt sie noch?

Sara. Treten sie näher, Mellefont.

Mellefont. Ich sollte ihr Angesicht wieder sehen? Nein Miß; ich komme ohne Trost, ohne Hilfe zurück. Die Verzweiflung allein bringt mich zurück — Aber wen seh ich? Sie, Sir? Unglücklicher Vater! Sie sind zu einer schrecklichen Scene gekommen. Warum kamen sie nicht eher? Sie kommen zu spät, ihre Tochter zu retten! Aber — nur getrost! sich gerächet zu sehen, dazu sollen sie nicht zu spät gekommen seyn.

Sampson. Erinnern sie sich, Mellefont, in diesem Augenblicke nicht, daß wir Feinde gewesen sind! Wir sind es nicht mehr, und wollen es nie wieder werden. Erhalten sie mir nur eine Tochter, und sie sollen sich selbst eine Gattinn erhalten haben.

Mellefont. Machen sie Mich zu Gott, und wie-

derholen sie dann ihre Forderung. — Ich habe ihnen, Miß, schon zu viel Unglück zugezogen, als daß ich mich bedenken dürfte, ihnen auch das letzte anzukündigen: sie müßen sterben. Und wissen sie, durch wessen Hand sie sterben?

Sara. Ich will es nicht wissen, und es ist mir schon zu viel, daß ich es argwohnen kann.

Mellefont. Sie müßen es wissen, denn wer könnte mir dafür stehen, daß sie nicht falsch argwohnten? Dies schreibet Marwood: (er lieset) „Wenn Sie „diesen Zettel lesen werden, Mellefont, wird ihre Un„treue in dem Anlasse derselben schon bestraft seyn. „Ich hatte mich ihr entdeckt, und für Schrecken war „sie in Ohnmacht gefallen. Betty gab sich alle „Mühe, sie wieder zu sich selbst zu bringen. Ich „ward gewahr, daß sie ein Cordialpulver bey Seite „legte, und hatte den glücklichen Einfall, es mit ei„nem Giftpulver zu vertauschen. Ich stellte mich ge„rührt und dienstfertig, und machte es selbst zurech„te. Ich sah es ihr geben, und gieng triumphirend „fort. Rache und Wut haben mich zu einer Mör„derinn gemacht; ich will aber keine von den gemei„nen Mörderinnen seyn, die sich ihrer That nicht zu „rühmen wagen. Ich bin auf dem Wege nach Do„ver; Sie können mich verfolgen, und meine eigene „Hand wider mich zeugen lassen. Komme ich unver„folgt in den Hafen, so will ich Arabellen unverletzt „zurück lassen. Bis dahin aber werde ich sie als eine „Geisel betrachten.„ Marwood —

Nun

Nun wissen sie alles, Miß. Hier, Sir, verwahren sie dieses Papier. Sie müßen die Mörderinn zur Strafe ziehen lassen, und dazu ist es ihnen unentbehrlich. Wie erstarrt er da steht!

Sara. Geben sie mir dieses Papier, Mellefont. Ich will mich mit meinen Augen überzeugen (er giebt es ihr, und sie sieht es einen Augenblick an) Werde ich so viel Kräfte noch haben? (sie zerreißt es)

Mellefont. Was machen sie, Miß!

Sara. Marwood wird ihrem Schicksale nicht entgehen; aber weder sie, noch mein Vater sollen ihre Ankläger werden. Ich sterbe, und vergebe es der Hand, durch die mich Gott heimsucht. — Ach mein Vater, welcher finstre Schmerz hat sich ihrer bemächtiget? — Noch liebe ich sie, Mellefont, und wenn Sie lieben ein Verbrechen ist, wie schuldig werde ich in jener Welt erscheinen! — Wenn ich hoffen dürfte, liebster Vater, daß sie einen Sohn, anstatt einer Tochter, annehmen wollten! Und auch eine Tochter wird ihnen mit ihm nicht fehlen, wenn sie Arabellen dafür erkennen wollen. Sie müßen sie zurück holen, Mellefont; und die Mutter mag entfliehen. — Den letzten Segen, mein Vater! — Wer wollte die Fügungen des Höchsten zu richten wagen? — Tröste deinen Herrn Waitwell. Doch auch du stehst in einem trostlosen Kummer vergraben, der du in mir weder Geliebte noch Tochter verlierest? —

Sampson. Wir sollten dir Muth einsprechen und

dein sterbendes Auge spricht ihn uns ein. Nicht mehr meine irrdische Tochter, schon halb ein Engel, was vermag der Segen eines wimmernden Vaters auf einen Geist, auf welchen alle Seegen des Himmels herabströmen? Laß mir einen Strahl des Lichtes, welches dich über alles menschliche so weit erhebt. Oder bitte Gott, der nichts so gewiß als die Bitten eines frommen Sterbenden erhört, bitte ihn, daß dieser Tag auch der letzte meines Lebens sey.

Sara. Die bewährte Tugend muß Gott der Welt lange zum Beyspiele lassen, und nur die schwache Tugend, die allzu vielen Prüfungen vielleicht unterliegen würde, hebt er plötzlich aus den gefährlichen Schranken — Wem flüßen diese Thränen, mein Vater? Sie fallen als feurige Tropfen auf mein Herz; und doch — doch sind sie mir minder schrecklich, als die stumme Verzweiflung. Entreißen sie sich ihr, Mellefont! — Mein Auge bricht — Dies war der letzte Seufzer! Noch denke ich an Betty, und verstehe nun ihr ängstliches Händeringen. Das arme Mägdchen! daß ihr ja Niemand eine Unvorsichtigkeit vorwerfe, die durch ihr Herz ohne Falsch, und also auch ohne Argwohn der Falschheit, entschuldiget wird. — Der Augenblick ist da! Mellefont — mein Vater —

Mellefont. Sie stirbt! — Ach, diese kalte Hand noch einmal zu küssen, (indem er zu ihren Füssen fällt) — Nein, ich will es nicht wagen, sie zu berühren. Eine gemeine Sage schreckt mich, daß

der

der Körper eines Erschlagenen durch die Berührung seines Mörders zu bluten anfange. Und wer ist ihr Mörder? Bin ich es nicht mehr, als Marwood? (steht auf) — Nun ist sie todt, Sir; nun hört sie uns nicht mehr; nun verfluchen sie mich! Lassen sie ihren Schmerz in verdiente Verwünschungen aus! Es müsse keine mein Haupt verfehlen, und die gräßlichste derselben müsse gedoppelt erfüllt werden! Was schweigen sie noch? sie ist todt; sie ist gewiß todt! nun bin ich wieder nichts als Mellefont! ich bin nicht mehr der Geliebte einer zärtlichen Tochter, die sie in ihm zu schonen Ursach hätten. — Was ist das? Ich will nicht, daß sie einen barmherzigen Blick auf mich werfen sollen: Das ist ihre Tochter! ich bin ihr Verführer! denken sie nach, Sir! — Wie soll ich ihre Wut besser reizen? Diese blühende Schönheit, über die sie allein ein Recht hatten, ward wider ihren Willen mein Raub! meinetwegen vergaß sich diese unerfahrne Tugend! meinetwegen riß sie sich aus den Armen eines geliebten Vaters! meinetwegen mußte sie sterben! — Sie machen mich mit ihrer Langmuth ungeduldig, Sir! lassen sie mich es hören, daß sie Vater sind.

Sampson. Ich bin Vater, Mellefont, und bin es zu sehr, als daß ich den letzten Willen meiner Tochter nicht verehren sollte. — Laß dich umarmen, mein Sohn, den ich theurer nicht erkaufen konnte!

Mellefont. Nicht so, Sir! dieser Engel befahl mehr, als die menschliche Natur vermag! sie können

nen mein Vater nicht seyn. — Sehen sie, Sir, (indem er den Dolch aus dem Busen zieht) dieses ist der Dolch, den Marwood heute auf mich zuckte. Zu meinem Unglücke mußte ich sie entwaffnen. Wenn ich als das schuldige Opfer ihrer Eifersucht gefallen wäre, so lebte Sara noch. Sie hätten ihre Tochter noch, und hätten sie ohne Mellefont. Es stehet bey mir nicht, das Geschehene ungeschehen zu machen; aber mich wegen des Geschehenen zu strafen — das steht bey mir! (er ersticht sich, und fällt an dem Stuhle der Sara nieder.)

Sampson. Halte ihn, Waitwell! — Was für ein neuer Streich auf mein gebeugtes Haupt! — O, wenn das dritte hier erkaltete Herz das meine wäre!

Mellefont. (sterbend) Ich fühl es — daß ich nicht fehl gestossen habe! — Wollen sie mich nun ihren Sohn nennen, Sir, und mir als diesem die Hand drücken, so sterb ich zufrieden. (Sampson umarmt sie) — Sie haben von einer Arabella gehört, für die die sterbende Sara sie bat. Ich würde auch für sie bitten — aber sie ist der Marwood Kind sowohl, als meines. — Was für fremde Empfindungen ergreifen mich! — Gnade, o Schöpfer! Gnade! —

Sampson. Wenn fremde Bitten itzt kräftig sind, Waitwell, so laßt uns ihm diese Gnade erbitten helfen! Er stirbt! Ach, er war unglücklicher, als lasterhaft. — Ein Grab soll beyde umschließen. Komm, schleunige Anstalt zu machen, und dann laß uns auf Arabellen denken. Sie sey, wer sie sey, sie ist ein Vermächtniß meiner Tochter!

BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK MÜNCHEN

Ende des Trauerspiels.

L. Weber

nen mein Vater nicht seyn. — Sehen sie, Sir, (indem er den Dolch aus dem Busen zieht) dieses ist der Dolch, den Marwood heute auf mich zuckte. Zu meinem Unglücke mußte ich sie entwaff-

haſt. — Ein Grab ſoll beyde umſchließen. Komm, ſchleunige Anſtalt zu machen, und dann laß uns auf Arabellen denken. Sie ſey, wer ſie ſey, ſie iſt ein Vermächtniß meiner Tochter!

BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK MÜNCHEN

Ende des Trauerſpiels.

nen mein Vater nicht seyn. — Sehen sie, Sir, (indem er den Dolch aus dem Busen zieht) dieses ist der Dolch, den Marwood heute auf mich

haft. — Ein Grab soll beyde umschließen. Komm, schleunige Anstalt zu machen, und dann laß uns auf Arabellen denken. Sie sey, wer sie sey, sie ist ein Vermächtniß meiner Tochter!

BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK MÜNCHEN

Ende des Trauerspiels.

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Lessing, Gotthold Ephraim

Miß Sara Sampson Ein bürgerliches Trauerspiel in fünf Aufzügen

Frankfurt und Leipzig ; [Wien] [1771]

Rar. 1199
urn:nbn:de:bvb:12-bsb00072348-8
VD18 14672308